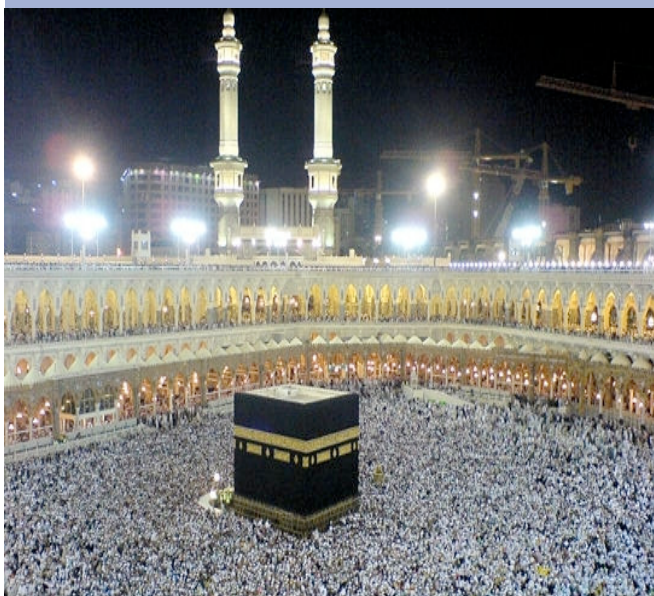


ASSURANCE - ASSISTANCE

التأمين - الدعم

PÈLERINAGE À LA MECQUE

الحج إلى مكة



Formule 15 jours

مدة ١٥ يوما

Formule 31 jours

مدة ٣١ يوما

COMMENT DEMANDER UNE ASSISTANCE ?

IMPORTANT : Pour bénéficier de l'ensemble des garanties, il est impératif de contacter préalablement à toute intervention notre Centrale d'Assistance.

Un numéro de dossier vous sera alors délivré qui seule justifiera une prise en charge des interventions.

Centrale d'Assistance à l'écoute 24h / 24 :

Tél. : (33) 1 46.43.50.20

Fax : (33) 1 46.43.50.26

Sans oublier de préciser :

- Le numéro de contrat figurant sur votre bulletin de souscription
- La nature de l'assistance demandée
- L'adresse et le numéro de téléphone où vous pouvez être joint.

كيفية طلب المساعدة؟

هام: للاستفادة من جميع الضمانات، لابد من الاتصال قبل أي تدخل بمركز الدعم خاصتنا. ومن ثم، سيتم تسليمكم رقم ملف يمكن من خلاله فقط الاستجابة لطالبات الدعم المقدمة من طرفكم.

مركز الدعم يعمل على مدار ٢٤ ساعة طوال الأسبوع :

هاتف: ٢٠ ٢٠ ٥٠ ٤٣ ٤٦ ١ (٣٣)

تليفكس: ٢٦ ٢٦ ٥٠ ٤٣ ٤٦ ١ (٣٣)

يرجى عدم إغفال ذكر ما يلي:

- رقم العقد المذكور على بطاقة الاكتتاب الخاصة بكم
- طبيعة الدعم المطلوب
- العنوان ورقم الهاتف حيث يمكن التواصل معكم.

SOMMAIRE

الفهرس

| | |
|--|----------------------------------|
| ASSURANCE ANNULATION ٦ | 6 الغاء التأمين |
| ASSURANCE BAGAGES ٩ | 9 التأمين على الأمتعة |
| ASSURANCE INTERRUPTION DE SÉJOUR ١٠ | 10 التأمين ضد قطع الإقامة |
| ASSISTANCE – RAPATRIEMENT ١٠ | 10 الدعم للعودة إلى الوطن |
| DÉFINITIONS ١٤ | 14 تعريفات |
| EXCLUSIONS GÉNÉRALES ١٧ | 17 استثناءات عامة |
| OBLIGATIONS EN CAS DE SINISTRE ١٦ | 16 الالتزامات في حالة الحوادث |
| L'INDEMNITÉ ١٨ | 18 التعويض |
| LIMITATION DE NOS ENGAGEMENTS ١٨ | 18 حدود التزاماتنا |
| DISPOSITIONS COMPLÉMENTAIRES ١٨ | 18 تدابير إضافية |

TABLEAU DE GARANTIES

Pèlerinage 31 JOURS

| Annulation | Plafond De Garantie |
|---|--|
| Frais d'annulation | Selon barème des frais d'annulation |
| Franchise | 3 % du montant du voyage Minimum de 15 € / personne |
| Remboursement max transports secs | 1.500 € / personne et 7 500 € / événement |
| Remboursement max autres prestations | 6 000 € / personne et 30 000 € / événement |
| Bagages | Plafond de garantie |
| Capital assuré par personne | 2 500 € |
| Non présentation de justificatifs | 375 € sans franchise |
| Vol des objets de valeur | 40 % du capital assuré. |
| Objets acquis en cours de voyage. | 25 % du capital assuré. |
| Franchise | 45 € / personne |
| Dépenses justifiées de 1ère nécessité | 150 € / personne en cas de retard >24 h |
| Vol pièces d'identité | 150 € / personne |
| Maximum par événement | 25 000 € |
| Assistance | Plafond de garantie |
| Rapatriement médical | Frais réels. |
| Rapatriement d'un accompagnant | Billet de retour simple. |
| Prolongation de séjour à l'hôtel d'un proche | 50 € / nuit. Maxi 10 nuitées. |
| Présence et séjour à l'hôtel d'un proche si hospitalisation de plus de 7 jours | Billet aller-retour et 50 € / nuit. Maxi 10 nuitées. |
| Prolongation de séjour hôtelier de l'assuré sinistré et de la personne à son chevet | 50 € / pers. / nuit - Maxi 10 nuitées. |
| Rapatriement du corps | Frais réels. |
| Frais funéraires nécessaires au transport | 1 200 € |
| Retour des membres de la famille en cas de décès de l'assuré | Billet retour simple. |
| Retour prématuré | Frais de transport |
| Frais médicaux toutes destinations | 40 000 € / personne |
| Franchise | 50 € / personne |
| Assistance juridique | 15 000 € |
| Avance de la caution pénale | 8 000 € |
| Avance de fonds | 2 500 € |
| Maximum par événement | 400 000 € (frais médicaux) 800 000 € (assistance) |
| Interruption de séjour | Plafond de garantie |
| Remboursement maximum des prestations terrestres non utilisées au prorata temporis | 50 € TTC par nuit non utilisée Par personne : 3 000 € Plein par événement : 15 000 € |
| Billets non utilisés pour les vols secs | 50% du prix du billet d'avion aller-retour Sans franchise |

Pèlerinage 15 JOURS

| Annulation | Plafond De Garantie |
|---|---|
| Frais d'annulation | Selon conditions de vente dans la limite de : Transport secs : 800 € par personne 4000 € par événement Autre prestations : 1 500 € / personne et 7 500 € / événement |
| Bagages et Effets personnels | Plafond de garantie |
| Capital assuré par personne | 1 500 € par personne |
| Non présentation de justificatifs | 225 € sans franchise |
| Vol des objets de valeur | 40 % du capital assuré. |
| Franchise | 45 € / personne |
| Frais de reconstitution des documents d'identité | 150 € / personne |
| Retard de Livraison > 24 heures | Dépenses justifiées de 1ère nécessité 150 € |
| Interruption de séjour | Plafond de garantie |
| Remboursement des prestations terrestres déjà réglées et non utilisées en cas de rapatriement médical ou de retour anticipé | Prorata temporis avec un maximum de 50 € par nuit non utilisée |

لائحة الضمانات

الحج لمدة ٣١ يوما

| سقف الضمان | الإلغاء |
|---|--|
| <p>وفقا لجدول رسوم الإلغاء</p> <p>٣٪ من إجمالي الرحلة ١٥ يورو للفرد بحد أدنى</p> <p>١٥٠٠ يورو للفرد و ٧٥٠٠ يورو للحادث العارض</p> <p>٦٠٠٠ يورو للفرد و ٣٠,٠٠٠ يورو للحادث العارض</p> | <p>رسوم الإلغاء</p> <p>الإلغاء</p> <p>رد الحد الأقصى من الانتقالات التي لا تتضمن خدمات أخرى</p> <p>رد الحد الأقصى بالنسبة للخدمات الأخرى</p> |
| سقف الضمان | الأممعة |
| <p>٢٥٠٠ يورو</p> <p>٣٧٥ يورو دون الإلغاء</p> <p>٤٠٪ من إجمالي التأمين المخصص.</p> <p>٢٥٪ من إجمالي التأمين المخصص.</p> <p>٤٥ يورو للفرد</p> <p>١٥٠ يورو للفرد عند التأخير لأكثر من ٢٤ ساعة</p> <p>١٥٠ يورو للفرد</p> <p>٢٥,٠٠٠ يورو</p> | <p>إجمالي التأمين المخصص للفرد</p> <p>عند عدم تقديم مستندات إثباتية</p> <p>عند سرقة مقتنيات قيمة</p> <p>الأممعة التي تم الحصول عليها أثناء السفر.</p> <p>الاعفاء</p> <p>التفقات المبررة للضرورة القصوى</p> <p>عند سرقة بطاقات الهوية</p> <p>الحد الأقصى لكل حادث عارض</p> |
| سقف الضمان | الدعم |
| <p>التكاليف الطبية.</p> <p>تكررة عودة.</p> <p>٥٠ يورو لليلة الواحدة بحد أقصى ١٠ ليال فندقية.</p> <p>تكررة ذهاب وعودة و ٥٠ يورو عن كل ليلة. بحد أقصى ١٠ ليال فندقية.</p> <p>٥٠ يورو للفرد في الليلة - بحد أقصى ١٠ ليال فندقية.</p> <p>التكاليف الطبية.</p> <p>١٢٠٠ يورو</p> <p>تكررة عودة.</p> <p>رسوم الانتقال</p> <p>٤٠,٠٠٠ يورو للفرد</p> <p>٥٠ يورو للفرد</p> <p>١٥٠٠٠ يورو</p> <p>٨٠٠٠ يورو</p> <p>٢٥٠٠ يورو</p> <p>٤٠٠,٠٠٠ يورو (التفقات الطبية)</p> <p>٨٠٠,٠٠٠ يورو (الدعم)</p> | <p>العودة للوطن لأسباب طبية</p> <p>إعادة مرافق إلى الوطن</p> <p>تمديد إقامة قريب في فندق</p> <p>تواجد وإقامة قريب في الفندق في حالة التعافي في المستشفى</p> <p>لأكثر من ٧ أيام</p> <p>تمديد الإقامة الفندقية للشخص المؤمن عليه المصاب في الحادث وللشخص المرافق له</p> <p>إعادة الجثمان إلى الوطن</p> <p>نفقات الجنازة اللازمة للدفن</p> <p>عودة بقية أفراد الأسرة في حالة وفاة الشخص المؤمن عليه.</p> <p>عودة مبكرة</p> <p>التفقات الطبية لجميع الجهات</p> <p>الإلغاء</p> <p>المساعدة القضائية</p> <p>دفع الكفالة</p> <p>سلطة نقدية</p> <p>الحد الأقصى للحادث العارض</p> |
| سقف الضمان | قطع الإقامة |
| <p>٥٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة في مقابل كل ليلة غير مستخدمة</p> <p>للفرد : ٣٠٠٠ يورو</p> <p>إجمالي المخصص للحادث العارض: ١٥,٠٠٠ يورو</p> <p>٥٠٪ من ثمن تكررة الطائرة ذهاب وعودة من دون الاعفاء</p> | <p>سداد الحد الأقصى من المخصصات الأرضية الغير مستخدمة بالتناسب</p> <p>التذاكر الغير مستخدمة الخاصة برحلات الطيران التي لا تتضمن خدمات أخرى.</p> |

الحج لمدة ١٥ يوما

| سقف الضمان | الإلغاء |
|---|--|
| <p>وفقا لشروط البيع في حدود ما يلي :</p> <p>الانتقالات التي لا تتضمن خدمات أخرى :</p> <p>٨٠٠ يورو للفرد</p> <p>٤٠٠٠ يورو للحادث العارض</p> <p>خدمات أخرى :</p> <p>١٥٠٠ يورو للفرد و ٧٥٠٠ يورو لكل حادث عارض</p> | <p>رسوم الإلغاء</p> |
| سقف الضمان | الأممعة والمقتنيات الشخصية |
| <p>١٥٠٠ يورو للفرد</p> <p>٢٢٥ يورو من دون الإلغاء</p> <p>٤٠٪ من إجمالي التأمين المخصص.</p> <p>٤٥ يورو للفرد</p> <p>١٥٠ يورو للفرد</p> <p>التفقات المبررة ذات الضرورة القصوى ١٥٠ يورو</p> | <p>إجمالي التأمين المخصص للفرد</p> <p>عند عدم تقديم مستندات إثباتية</p> <p>سرقة مقتنيات قيمة</p> <p>الاعفاء</p> <p>نفقات استخراج وثائق الهوية</p> <p>تأخر التسليم لأكثر من ٢٤ ساعة</p> |
| سقف الضمان | قطع الإقامة |
| <p>بالتناسب مع حد أقصى قدره ٥٠ يورو مقابل كل ليلة غير مستخدمة</p> | <p>تمديد الخدمات الأرضية المدفوعة بالفعل والتي لم تستخدم في حالة العودة للوطن لأسباب طبية أو العودة المبكرة</p> |

CONDITIONS GÉNÉRALES DU CONTRAT

PRÉSENTATION DU CONTRAT

Le présent contrat est régi par :

- Le Code des Assurances ;
- Les présentes Conditions générales ;
- Le bulletin de souscription qui tient lieu de Conditions Particulières. Il précise les garanties souscrites et comporte les conditions et limites de garanties.

En cas de contradiction entre les différentes conditions, les Conditions Particulières priment sur les Conditions Générales.

Lors de votre réservation, vous avez choisi la formule indiquée sur vos Conditions Particulières.

Les présentes garanties s'appliquent pour une durée **maximum de 31 jours**.

ANNULATION

ARTICLE 1 - NATURE DE LA GARANTIE

MAPFRE ASISTENCIA garantit le remboursement des pénalités d'annulation facturées par l'organisme de voyage en application de ses conditions générales de vente, lorsque cette annulation, notifiée **AVANT LE DÉPART**, est consécutive à la survenance, postérieurement à la souscription de l'assurance, de l'un des événements suivants :

- Décès, accident grave ou maladie grave, y compris l'aggravation d'une maladie chronique ou préexistante à condition qu'elle n'ait pas fait l'objet d'une constatation médicale dans le mois précédant l'inscription au voyage, de l'assuré ou d'un membre de sa famille, ainsi que toute personne vivant habituellement avec lui,
- Décès des oncles, tantes, neveux et nièces postérieurement à la souscription de l'assurance et dans les 8 jours précédant le départ.

*Par **maladie grave**, on entend toute altération de santé constatée par une autorité médicale notoirement compétente, impliquant la cessation de toute activité professionnelle ou autre et nécessitant des soins appropriés.*

*Par **accident corporel grave**, on entend toute atteinte corporelle non intentionnelle de la part de la victime, provenant de l'action soudaine d'une cause extérieure constatée par une autorité médicale notoirement compétente, et impliquant la cessation de toute activité professionnelle ou autre et lui interdisant tout déplacement par ses propres moyens.*

- Dommages graves d'incendie, d'explosion, de dégâts des eaux ou causés par les forces de la nature aux locaux professionnels ou privés de l'assuré et impliquant impérativement sa présence pour prendre les mesures conservatoires nécessaires,
 - Vol dans ses locaux professionnels ou privés, si ce vol nécessite impérativement sa présence et s'il se produit dans les 48 heures précédant le départ,
 - Complications de grossesse et leurs suites,
 - Convocation ou événement d'ordre administratif ou professionnel, à la condition expresse que l'assuré n'ait pas eu connaissance de la date de l'un des événements limitativement énumérés ci-après au moment de la réservation du voyage ou de la souscription de cette garantie :
 - Convocation devant un tribunal en tant que témoin, juré d'Assises, ou procédure d'adoption d'un enfant.
 - Convocation à un examen de rattrapage à condition que l'échec à l'examen n'ait pas été connu au moment de la réservation ou de la souscription du contrat et que le rattrapage ait lieu pendant la période prévue du voyage.
 - Obtention d'un emploi ou d'un stage ANPE à condition d'être inscrit au chômage, et à l'exclusion de prolongation ou renouvellement de contrat.
 - Licenciement économique de l'assuré, de son conjoint de fait ou de droit assuré par ce même contrat à la condition que la procédure n'ait pas été engagée antérieurement à la souscription du contrat.
 - Mutation professionnelle, non disciplinaire, imposée par l'autorité hiérarchique et n'ayant pas fait l'objet d'une demande de la part de l'assuré. **Application d'une franchise de 25% sur le montant du voyage.**
- Ne sont pas garantis** : les travailleurs indépendants, les membres d'une

الشروط العامة للعقد

مقدمة العقد

يخضع هذا العقد ل:

- قانون التأمينات؛
 - هذه الشروط العامة؛
 - وبطاقة الاكتتاب التي تعد بدلا عن الشروط الخاصة. وتتص على ضمانات الاكتتاب، وتشتمل على شروط وحدود الضمانات.
- في حالة وجود تناقض بين الشروط المختلفة، يكون للشروط الخاصة السابق على الشروط العامة. عند قيامكم بالحجز، تكونوا قد اخترتم الفترة المشار إليها على شروطكم الخاصة. تطبق هذه الضمانات خلال مدة أقصاها ٣١ يوما.

الالغاء

البند ١ - طبيعة الضمان

تضمن الأوروبيية للتأمينات على السفر سداد العقوبات التي تفرضها وكالة السفر على الالغاء ، وذلك تطبيقا لشروط البيع العامة الخاصة بها، عندما يكون هذا الالغاء - الذي يتم الاخطار به قبل المغادرة- ناتجا بعد الاكتتاب في التأمين- عن وقوع إحدى هذه الأمور العارضة المذكورة فيما يلي:

- وفاة أو حادث خطير أو مرض خطير، بما في ذلك تفاقم مرض مزمن أو موجود من قبل شريطة ألا يكون قد تم تشخيصه طبيا خلال الشهر السابق لقيام الشخص المؤمن عليه أو أحد أفراد أسرته بالسفر، وكذلك أي شخص يعيش عادة معه،
- وفاة الأعمام والعمات وأبناء وبنات الأخ أو الأخت وذلك بعد الاكتتاب في التأمين وخلال الثمانية يوم التي تسبق المغادرة.

يقصد بالمرض الخطير أي تدهور في الصحة يتم تشخيصه بواسطة جهة طبية مختصة، ويستدعي التوقف عن ممارسة أي نشاط مهني أو أي أنشطة أخرى ويتطلب الرعاية المناسبة.

يقصد بالإصابة البدنية الخطيرة، أي إصابة جسدية غير متعمدة من جانب الضحية، تكون ناتجة عن الحوادث المفاجئ لسبب خارجي، على أن يتم تشخيصها من قبل الجهة الطبية المختصة وعلى أن تستدعي التوقف عن ممارسة جميع الأنشطة سواء المهنية أو غيره، وتحظر على المصاب أي تحرك من تلقاء نفسه.

- الأضرار الجسيمة الناجمة عن حريق أو انفجار أو فيضان أو التي تتسبب بها قوى الطبيعة والتي تحدث في مقر العمل أو المقر الشخصي للمؤمن عليه، مما يستلزم بالضرورة تواجده لاتخاذ التدابير الوقائية اللازمة،
- تعرض مكان عمله أو منزله للسرقة، وذلك إذا اقتضت هذه السرقة وجوده بصفة ضرورية وإذا كانت قد وقعت في غضون الـ ٤٨ ساعة السابقة لرحيله،
- مضاعفات الحمل وعواقبها،

• طلب استدعاء أو أي حدث على الصعيد الإداري أو المهني، شريطة ألا يكون الشخص المؤمن عليه على علم مسبق بتاريخ إحدى هذه الأحداث المحدودة المذكورة أدناه، عند قيامه بحجز الرحلة أو بالاكتتاب في هذا الضمان:

- الاستدعاء للمثول أمام المحكمة كشاهد أو كمحلف في الجلسة أو للقيام باجراعت تبني طفل.
- الاستدعاء لاجراء اختبار الإعادة شريطة ألا يكون قد تم تبليغه بالسبب في الاختبار الأول عند القيام بالحجز أو بالاكتتاب في هذا العقد، على أن تكون الإعادة خلال الفترة المتوقعة للقيام بالسفر.
- الحصول على وظيفة أو تدريب من قبل «الوكالة الوطنية للتوظيف» (ANPE)، شريطة أن يكون مسجل على قائمة البطالة وذلك مع استبعاد إمكانية تمديد أو تجديد العقد.
- التسريح الاقتصادي - في الواقع أو القانون- للشخص المؤمن عليه ولزوجه الذي يتم تغطيته تأمينيا وفقا لهذا العقد بشرط ألا يكون الإجراء قد تم الشروع فيه قبل توقيع العقد.
- النقل الوظيفي لغرض غير تأديبي الذي تفرضه السلطة الهرمية والذي لم يتقدم الشخص المؤمن عليه بطلبه بنفسه. يطبق اعفاء وقدره ٢٥٪ من إجمالي تكلفة الرحلة. لا يدخل نطاق الضمانات: أولئك الذين يعملون لحسابهم الخاص وكذلك أعضاء
- المهن الحرة وأصحاب الأعمال والممثلين القانونيين للشركات.
- الغاء أو تعديل العطلات المدفوعة الخاصة بالشخص المؤمن عليه من قبل صاحب العمل، بعد أن كان هذا الأخير قد قام بمنحها قبل التسجيل لهذه الرحلة والاكتتاب في هذا العقد. لا ينطبق هذا الضمان على أعضاء المهن الحرة ولا على الذين يعملون لحسابهم الخاص وكذلك مديري الشركات والممثلين القانونيين لشركة ما.
- يتم تطبيق اعفاء وقدره ٢٥٪ من إجمالي نفقات السفر.
- رفض منح التأشيرة من قبل السلطات السعودية. يتم تطبيق اعفاء وقدره ٢٥٪ من إجمالي نفقات السفر.
- تدابير مضادة وتوابع خاصة بالتطعيم.
- حدوث أضرار جسيمة من شأنها شل حركة سيارة الشخص المؤمن عليه، وجعلها غير صالحة للاستعمال في غضون الـ ٤٨ ساعة السابقة على المغادرة، بحيث يكون لا غنى عن استخدامها للوصول إلى المطار أو إلى مكان الإقامة.

profession libérale, les dirigeants d'entreprise et les représentants légaux d'entreprise.

- Suppression ou modification des congés payés de l'assuré imposée par son employeur, alors qu'ils avaient été accordés par l'employeur avant l'inscription au voyage et la souscription du présent contrat. Cette garantie ne s'applique pas pour les membres d'une profession libérale, les travailleurs indépendants, les dirigeants et représentants légaux d'une entreprise. **Application d'une franchise de 25% du montant du voyage.**
- Refus de visa par les autorités d'Arabie Saoudite. **Application d'une franchise de 25% du montant du voyage.**
- Contre-indications ou suites de vaccination.
- Dommages graves immobilisant le véhicule de l'assuré et le rendant inutilisable dans les 48 heures précédant le départ et dans la mesure où celui-ci est indispensable pour se rendre à l'aéroport ou sur le lieu de séjour.
- Vol de la carte d'identité et/ou passeport dans les 48 heures précédant le départ, empêchant l'assuré de satisfaire aux formalités de police aux frontières. **Application d'une franchise de 25% du montant du voyage.**
- Départ manqué : si l'une des causes énumérées ci-dessus ou un accident imprévisible irrésistible et extérieur survenu dans un transport payant utilisé pour le préacheminement de l'assuré n'entraîne qu'un retard, **MAPFRE ASISTENCIA** donne à l'assuré la possibilité de rejoindre sa destination. Si le titre de transport de l'assuré n'est plus revalidable, **MAPFRE ASISTENCIA** versera, sur justificatif, une indemnité égale au maximum à :
 - 50 % du montant de la facture du fournisseur de l'assuré pour les voyages à forfaits, croisières ou locations ;
 - 80 % du coût total du billet initial aller-retour de l'assuré pour les transports secs.
- Annulation d'une des personnes accompagnant l'assuré (maximum 4 personnes en individuel ; maximum 2 personnes en groupe) inscrite en même temps et assurée par ce même contrat, lorsque l'annulation a pour origine l'une des causes énumérées ci-dessus. Si toutefois l'assuré souhaite partir sans elle, **MAPFRE ASISTENCIA** rembourse les frais supplémentaires d'hôtel entraînés par cette annulation, ou les frais de cabine single - uniquement si le dossier d'annulation fait l'objet d'un remboursement.

Si pour un événement garanti, l'assuré préfère se faire remplacer par une autre personne plutôt que d'annuler son voyage, **MAPFRE ASISTENCIA** prend en charge les frais de changement de nom facturés par le fournisseur (T.O., Compagnie aérienne...). Dans tous les cas, le montant de cette indemnité ne pourra être supérieur au montant des frais d'annulation exigibles à la date de la survenance du sinistre.

ARTICLE 2- EFFET DE LA GARANTIE

Sous réserve que l'assuré ait payé préalablement la prime correspondant et qu'il ait souscrit le présent contrat le jour de l'inscription au voyage ou au plus tard la veille du premier jour d'application des pénalités prévues dans le barème des pénalités en cas d'annulation, la garantie prend effet dès la souscription du présent contrat et expire au moment du départ, ou à la remise des clés en cas de location.

ARTICLE 3- LIMITE DE LA GARANTIE

L'indemnité due en vertu de la présente garantie ne peut dépasser le montant réel des pénalités facturées dans la limite maximum du barème fixé aux conditions particulières suite à l'annulation du voyage.

Dans tous les cas, l'indemnité ne pourra excéder les montants suivants :

- TRANSPORTS SECS (billets achetés seuls) :
 - **1.500 € T.T.C. par personne et 7 500 € T.T.C. par événement.**
- AUTRES PRESTATIONS :
 - **6.000 € T.T.C. par personne et 30.000 € T.T.C. par événement.**

Les frais de dossier, la prime d'assurance, les taxes d'aéroport (remboursées par le transporteur ou tout organisme collecteur) et les frais de visa ne sont pas remboursables.

ARTICLE 4 - FRANCHISE

Dans tous les cas **MAPFRE ASISTENCIA** indemnise l'assuré sous déduction d'une franchise de 3 % du montant du voyage avec un minimum de **15 € TTC** par personne.

• سرقة بطاقة الهوية و / أو جواز السفر في غضون الـ ٤٨ ساعة السابقة للمغادرة، مما يمنع الشخص المؤمن عليه من تلبية الإجراءات التي تقوم بها شرطة الحدود. يتم تطبيق إعفاء وقدره ٢٥٪ من إجمالي نفقات السفر.

• عدم التمكن من المغادرة: في حالة حدوث أحد الأسباب المذكورة أعلاه، أو وقوع حادث مفاجئ لا يمكن تجنبه أو التنبؤ به وخارج عن الإرادة من خلال وسيلة نقل ما مدفوعة، قد استخدمها الشخص المؤمن عليه لنقله إلى حيث مكان المغادرة، مما أدى إلى تأخره، فإن الأوروبية للتأمينات على السفر تمنح الشخص المؤمن عليه الفرصة للوصول إلى وجهته. وإذا كان لا يمكن جعل تذكرة سفر الشخص المؤمن عليه صالحة للاستخدام مرة أخرى، سوف تقوم الأوروبية للتأمينات على السفر، بعد تقديم مل يثبت ذلك، بدفع تعويض مساويا بحد أقصى:

- ٥٠٪ من إجمالي فاتورة مورد الشخص المؤمن عليه فيما يختص بعروض السفر والرحلات النيلية أو تأجير العطلات،

- ٨٠٪ من التكلفة الإجمالية لتذكرة السفر الأصلية ذهاب وعودة للشخص المؤمن عليه فيما يتعلق بالانتقالات التي لا تشمل على خدمات أخرى.

• عندما يتم الإلغاء بواسطة أحد الأفراد المرافقين للشخص المؤمن عليه (٤ أشخاص بشكل فردي كحد أقصى، شخصان كحد أقصى من المجموعة) كان قد تم تسجيله في نفس الوقت وكذلك التأمين عليه من خلال هذا العقد، في حالة كون سبب الإلغاء يعود لإحدى هذه لأسباب المذكورة أعلاه. ومع ذلك، في حالة ما إذا رغب الشخص المؤمن عليه في السفر من دون هذا الشخص، تقوم الأوروبية للتأمينات على السفر بتسديد نفقات الفندق الإضافية التي تكبدها بسبب إلغاء هذا السفر أو تكاليف مقصورة واحدة - فقط في حالة كان ملف الإلغاء يتضمن مثل هذا التسديد.

في حالة حدوث أمر عارض مستحق للضمان، يفضل الشخص المؤمن عليه أن يحل محله شخصا آخر بدلا من إلغاء الرحلة، تأخذ الأوروبية للتأمينات على السفر على عاتقها دفع رسوم تغيير الاسم اتي تم دفعها مسبقا من خلال المورد (الخطوط الجوية...). وفي جميع الحالات، فإن مبلغ هذا التعويض سوف لا يتجاوز مبلغ رسوم إلغاء الحجز المستحقة في تاريخ وقوع الحادث.

البند ٢ - تأثير الضمان

شريطة أن يكون الشخص المؤمن عليه قد دفع قسط التأمين مقدما وأنه وقع هذا العقد في تاريخ التسجيل للرحلة أو على أقصى تقدير قبل اليوم الأول من تطبيق العقوبات المنصوص عليها في الجدول الزمني للعقوبات في حالة الإلغاء، فإن الضمان ساري المفعول بمجرد الاكتتاب في هذا العقد، على أن ينتهي عند المغادرة، أو عند تسليم المفاتيح في حالة التأجير.

البند ٣ - حدود الضمان

لا تتجاوز التعويضات المستحقة بموجب هذا الضمان إجمالي المبلغ الفعلي للعقوبات المفروضة وفقا للحد الأقصى للجدول المحدد المتعلق بالشروط الخاصة، كنتيجة لإلغاء الرحلة.

وفي جميع الحالات، فلا يمكن للتعويض أن تتجاوز المبالغ التالية:

• وسائل النقل فقط دون الخدمات الأخرى: (التذاكر التي تم شراؤها فقط):

- ١٥٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة للشخص الواحد و ٧٥٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة لكل حادث عارض.

• الخدمات الأخرى:

- ٦٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة للشخص الواحد و ٣٠,٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة لكل حادث عارض.

لا يتم رد رسوم الملف وقسط التأمين وضرائب المطار (التي يتم تسديدها من قبل الناقل أو وكالة جمع المسافرين) وكذلك رسوم التأشيرة.

البند ٤ - الاعفاء

وفي جميع الأحوال، سوف تقوم الأوروبية للتأمينات على السفر بتعويض الشخص المؤمن عليه مع خصم ٣٪ من إجمالي تكلفة الرحلة بحد أدنى ١٥ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة للشخص الواحد.

ATTENTION :

- Si l'assuré annule tardivement, **MAPFRE ASISTENCIA** ne prendra en charge que les frais d'annulation exigibles à la date de la survenance de l'événement générateur du sinistre.
- Si la souscription de la garantie est postérieure à l'apparition du motif d'annulation du voyage et à sa connaissance par l'assuré, elle ne pourra pas ouvrir droit aux indemnités

ARTICLE 5 - EXCLUSIONS

Tous les événements non indiqués dans l'article 1 «Nature de la garantie» sont exclus. Outre les Exclusions Générales, la garantie de **MAPFRE ASISTENCIA** ne couvre pas les annulations consécutives à :

- **Le décès d'un parent lorsque celui intervient plus d'un mois avant la date de départ,**
- **Une maladie ou un accident ayant fait l'objet d'un début, d'une rechute, d'une aggravation ou d'une hospitalisation dans le mois précédant l'inscription au voyage.**
- **Un traitement esthétique, une cure, une interruption volontaire de grossesse, une fécondation in vitro et ses conséquences, une insémination artificielle et ses conséquences, une grossesse.**
- **De la demande tardive d'un visa auprès des autorités compétentes, le refus de visa, de la non-conformité d'un passeport et de l'oubli de vaccination.**
- **Une maladie psychique ou mentale ou dépressive sans hospitalisation ou entraînant une hospitalisation inférieure à 3 jours**
- **Les conséquences des situations à risque infectieux en contexte épidémique faisant l'objet d'une mise en quarantaine ou de mesures préventives ou de surveillance spécifique de la part des autorités sanitaires locales et/ou nationales ;**
- **Pneumopathie atypique ou syndrome respiratoire aigu (SRAS), la grippe aviaire ou la grippe A-H1N1, ainsi que toute pandémie ou épidémie reconnue par les organisations sanitaires nationales ou internationales**

BAGAGES

ARTICLE 1 - NATURE DE LA GARANTIE

MAPFRE ASISTENCIA garantit les bagages de l'assuré dans le monde entier, hors de sa résidence principale ou secondaire, à concurrence de **2 500 € TTC** contre :

- Le vol,
- La destruction totale ou partielle, y compris les dommages causés par les forces de la nature,
- La perte uniquement pendant l'acheminement par une entreprise de transport régulièrement habilitée.

*Par **bagages**, il faut entendre les sacs de voyage, valises, objets et effets personnels à l'exclusion des effets vestimentaires portés sur vous.*

Les objets de valeur, désignés ci-dessous, sont également compris dans l'assurance pour un maximum de **40 % (1 000 € TTC) du capital garanti** et seulement dans les conditions ci-après :

- Les bijoux, objets en métal précieux, perles, pierres et montres sont garantis uniquement contre le vol et seulement lorsqu'ils sont déposés dans le coffre de l'hôtel ou lorsqu'ils sont portés sur vous.
- Les matériels photographiques, (hors téléphones portables) cinématographiques, radiophoniques, d'enregistrement du son ou de l'image ainsi que leurs accessoires, sont garantis uniquement contre le vol et seulement lorsqu'ils sont portés ou utilisés par vous.
- Les objets acquis en cours de voyage ou de séjour sont compris dans l'assurance pour un montant maximum de **25% (625 €)** du capital assuré.
- **MAPFRE ASISTENCIA** garantit également les dépenses justifiées de première nécessité dues à un retard d'au moins 24 heures dans la livraison des bagages enregistrés en transit ou sur le lieu de séjour à concurrence de **150 € TTC par personne**. Ces dépenses de première nécessité sont limitées à l'achat de biens matériels en excluant les frais de transport hôtelier et/ou de restauration. Cette indemnité ne se cumule pas avec la garantie de base du contrat.

تنبيه:

- إذا قام الشخص المؤمن عليه بالإلغاء في وقت متأخر، فلن تتحمل الأوروبية للتأمينات على السفر سوى رسوم إلغاء الحجز المستحقة في تاريخ وقوع الأمر العارض المتسبب في الحادث.
- إذا تم الاكتتاب في الضمان بعد ظهور سبب إلغاء رحلة وعلم الشخص المؤمن عليه به، فإن الشركة سوف لن تقسح مجالاً للمطالبة بالتعويضات.

البند ٥ - الاستثناءات

- لا يتم اعتبار جميع الأمور العارضة غير المذكورة في البند ١ «طبيعة الضمان» وفيما عدا الاستثناءات العامة، لا تضمن الأوروبية للتأمينات على السفر الإلغاءات المتسبب فيها ما يلي:
- وفاة أحد الوالدين عندما تحدث قبل أكثر من شهر من تاريخ المغادرة،
 - مرض أو حادث تكون بدايته أو الانتكاس منه أو تدهوره أو الاستشفاء منه قد حدث في الشهر السابق للتسجيل لهذه الرحلة.
 - علاج تجميلي أو علاج نفسي أو إنهاء طوعي للحمل أو إخصاب مجهري وما يعقبه أو تلقيح اصطناعي وما يعقبه أو حمل.
 - طلب التأشيرة في وقت متأخر لدى الجهات المختصة أو رفض التأشيرة أو عدم صحة جواز سفر أو نسيان التطعيم.
 - الإصابة بمرض نفسي أو عقلي أو بالاكتئاب دون دخول المستشفى أو المرض الذي يؤدي إلى الدخول للمستشفى لمدة أقل من ٣ أيام.
 - عواقب الحالات الخطرة المعدية في مكان ينتشر فيه الوباء والذي يخضع لتدابير الحجر الصحي أو لتدابير وقائية أو لمراقبة محددة من قبل السلطات الصحية المحلية و / أو الوطنية؛
 - الإصابة بالالتهاب الرئوي اللاتمطي الحاد (سارس) أو بأنفلونزا الطيور أو بأنفلونزا الخنازير (A-H1N1)، فضلاً عن أي جانحة أو وباء معترف به من قبل المنظمات الصحية الوطنية أو الدولية

الأمثلة

البند ١ - طبيعة الضمان

تضمن الأوروبية للتأمينات على السفر أمثلة الشخص المؤمن عليه في شتى أنحاء العالم، خارج مكان إقامته الرئيسي أو الثانوي، وذلك حتى مبلغ ٢٥٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة ضد :

- السرقة،

- التدمير الكلي أو الجزئي، بما في ذلك الأضرار الناجمة عن قوى الطبيعة،

- فقدان في أثناء الشحن فقط من قبل شركة نقل مؤهلة..

يقصد ب (الأمثلة) حقائب السفر والحقائب والأشياء والمقتنيات الشخصية باستثناء الملابس التي ترتديها.

يتم تضمين الأشياء الثمينة، المعينة أذناه، أيضاً في التغطية التأمينية بحد أقصى ٤٠٪ (١٠٠٠ يورو بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة) من مبلغ التأمين وذلك في الحالات التالية فقط:

يتم التأمين على المجوهرات والأشياء المصنوعة من المعادن الثمينة واللؤلؤ والأحجار النفيسة والساعات فقط ضد السرقة ولا سيما عندما يتم إيداعها في خزانة الفندق أو في أثناء ارتدائكم لها.

يتم التأمين على معدات التصوير الفوتوغرافي (باستثناء الهواتف المحمولة) ومعدات التصوير السينمائي والإذاعي وتسجيل الصوت أو الصورة ولوازمها فقط ضد السرقة وفي أثناء حملها أو استخدامها من قبلكم.

يشمل التأمين أيضاً المقتنيات التي تم شراؤها أثناء الرحلة أو الإقامة حتى ٢٥٪ (٦٢٥ يورو) كحد أقصى من مبلغ التأمين.

تضمن أيضاً الأوروبية للتأمينات على السفر النفقات المبررة ذات الضرورة القصوى التي يتسبب فيها التأخير ل ٢٤ ساعة على الأقل في تسليم الأمثلة المسجلة عند الهبوط المؤقت أو في مكان الإقامة حتى مبلغ ١٥٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة للشخص الواحد. وتقتصر هذه النفقات الضرورية للغاية على شراء السلع

المادية باستثناء تكاليف النقل الفندقي و / أو الطعام. ولا يتم تضمين هذا التعويض مع الضمان الأساسي للعقد.

في أثناء الرحلة، إذا أصبح الشخص المؤمن عليه ضحية سرقة وثائق الهوية الخاصة به، سوف تقوم الأوروبية للتأمينات على السفر بسداد ١٥٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة بحد أقصى وكذلك تكلفة إعادة استخراج جواز السفر ورخصة القيادة شريطة أن يقوم الشخص المؤمن عليه على الفور بتقديم شكوى لدى أقرب قسم شرطة والأداء وعمل محضر واستلام إيصال في سفارة فرنسا أو أقرب قنصلية.

المادة ٢ - تفعيل الضمان

يدخل الضمان حيز التنفيذ بمجرد تسجيل أمثلة الشخص المؤمن عليه بواسطة الناقل أو بمجرد تسليم مفاتيح العين المؤجرة. على أن ينتهي أثره عند العودة والاستلام النهائي للأمثلة من خلال الشخص المؤمن عليه لدى الناقل أو عند تسليم مفاتيح العين المؤجرة

المادة ٣ - الاعفاء

سوف تقوم الأوروبية للتأمينات على السفر في جميع الأحوال بتعويض الشخص المؤمن عليه مع خصم ٤٥ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة للشخص الواحد.

- Si au cours du voyage, l'assuré est victime du vol de ses pièces d'identité, **MAPFRE ASISTENCIA** remboursera dans la limite de **150 € TTC**, les frais de réfection du passeport et permis de conduire à la condition que l'assuré ait déposé plainte immédiatement auprès des autorités de police les plus proches et fait une déclaration contre récépissé à l'Ambassade de France ou au Consulat le plus proche.

ARTICLE 2 - EFFET DE LA GARANTIE

La garantie prend effet dès l'enregistrement des bagages de l'assuré par le transporteur ou à la remise des clés pour une location. Elle expire lors du retour au moment de la récupération définitive des bagages par l'assuré auprès du transporteur ou à la restitution des clés pour une location.

ARTICLE 3 - FRANCHISE

Dans tous les cas **MAPFRE ASISTENCIA** indemniserà l'assuré sous déduction d'une franchise de **45 € TTC** par personne.

ARTICLE 4 - CALCUL DE L'INDEMNITÉ

L'indemnité est calculée sur la base de la valeur de remplacement au jour du sinistre, vétusté déduite, sans application de la règle proportionnelle prévue habituellement par le Code des Assurances (Article L 121-5).

Les montants des garanties ne se cumulent pas avec celles éventuellement prévues par la compagnie de transport.

ARTICLE 5 - EXCLUSIONS

Tous les événements non indiqués dans l'article 1 «Nature de la garantie» sont exclus. Outre les Exclusions Générales, la garantie de **MAPFRE ASISTENCIA** ne couvre pas :

- **Les marchandises, les espèces, cartes de crédit, cartes à mémoire et mémoire, billets de transport, matériels informatiques, matériels téléphoniques, DVD, alarmes, jeux vidéos et accessoires, les fourrures, les titres de toute nature, stylos, briquets, les documents enregistrés sur bandes ou films, les documents et valeurs en papier de toutes sortes, les collections et matériels à caractère professionnel, les clés, les vélos, remorques, caravanes et d'une manière générale les engins de transport, les lunettes, jumelles, lentilles de contact, prothèses et appareillages de toute nature, matériels médicaux, médicaments, denrées périssables,**
- **Le vol des bagages de l'assuré consécutif à des oublis ou négligences de sa part, c'est-à-dire le fait de laisser ses bagages dans un lieu ouvert au public sans surveillance, le fait de laisser ses bagages visibles de l'extérieur de son véhicule et/ou sans avoir entièrement fermé et verrouillé les accès,**
- **Le vol commis sans effraction ou avec usage de fausses clés,**
- **Le vol des bagages de l'assuré dans un véhicule entre le coucher et le lever du soleil ou dans un véhicule décapotable,**
- **Les dommages indirects tels que privation de jouissance, amendes,**
- **Les dommages résultant du vice propre de la chose assurée, de son usure normale et naturelle,**
- **La perte, l'oubli ou l'échange,**
- **Les matériels de sport de toute nature,**
- **Les vols en camping,**
- **Les dommages dus aux accidents de fumeurs, à la mouille ou au coulage de matières grasses, colorantes ou corrosives, faisant partie des bagages assurés.**

ARTICLE 6 - LIMITATIONS DE GARANTIES

Dans tous les cas, l'engagement maximum de **MAPFRE ASISTENCIA** est de **2.500 € T.T.C.** par sinistre et par personne avec un maximum de **25.000 euros T.T.C.** par événement.

On entend par événement : tout fait générateur de conséquences dommageables, susceptible d'entraîner la mise en oeuvre d'une ou plusieurs garanties du contrat

يحتسب التعويض على أساس قيمة الاستبدال في تاريخ وقوع الحادث، مع خصم التقادم، دون تطبيق القاعدة النسبية المنصوص عليه عادة بموجب قانون التأمينات (المادة 5-121 L).
لا يتم تجميع مبالغ الضمانات مع المبالغ التي قد يتم الحصول عليها من خلال شركة النقل.

البند ٥ - الاستثناءات

لا يتم اعتبار جميع الأمور العارضة غير المذكورة في البند ١ «طبيعة الضمان» وفيما عدا الاستثناءات العامة، لا يشمل التأمين الذي تقدمه الأوروبية للتأمينات على السفر تغطية ما يلي :

هياضات و السلع و بطاقات الائتمان و البطاقات الذكية و بطاقات الذاكرة و تذاكر النقل و أجهزة الحاسوب و أجهزة هاتف و الذي في دي و أجهزة التنبيه و ألعاب الفيديو و ملحقاتها و الفراء و الأوراق المالية من كافة الأنواع و الأقلام و الولاعات و الوثائق المسجلة على الأشرطة أو الأفلام و الوثائق و السندات الورقية من جميع الأنواع و المجموعات و المواد اللازمة لممارسة مهنة ما و المفاتيح و الدرجات و المقطورات و القوافل و بصفة عامة ما تنقل عليه البضائع و النظارات و المناظير و العدسات اللاصقة و الأطراف الاصطناعية و الأجهزة من جميع الأنواع و الأجهزة الطبية و الأدوية و المحاصيل سريعة التلف،

هرقرة أمتعة الشخص المؤمن عليه الناتجة عن السهو أو الإهمال من جانبه، بمعنى أن يترك حقائبه في مكان عام بدون مراقبة، و السماح بترك متعلقاته واضحة خارج السيارة و / أو دون أن يقوم بأغلاق و إحكام غلق الأبواب،

هسرقة التي ارتكبت دون كسر أو باستخدام مفاتيح مقلدة،

هرقرة أمتعة الشخص المؤمن عليه من داخل سيارة بين غروب و شروق الشمس أو من داخل سيارة مكشوفة للأضرار غير المباشرة مثل المنع من الانتفاع أو الغرامات،

الأضرار الناجمة عن خلل أصيل ما في الشئ المؤمن عليه، و من استهلاكه الطبيعي و العادي،
الخسارة و النسيان أو البديل،

هلمعدات الرياضية من أي نوع،

هسرقات التي تحدث أثناء التخميم،

الأضرار الناجمة عن حوادث المدخنين و عن تلف حمولة ما أو إلى انسكاب مواد دهنية أو ملونة مذيبة،
تحتوى عليها أمتعة الشخص المؤمن عليه.

البند ٦ - القيود المفروضة على الضمانات

في جميع الحالات، تلتزم الأوروبية للتأمينات على السفر بحد أقصى بدفع ٢٥٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة مقابل كل حادث بالنسبة لكل فرد بحد أقصى ٢٥,٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة لكل أمر عارض.

يقصد بأمر عارض: كل ما من شأنه التسبب في عواقب ضارة، قد تؤدي إلى تنفيذ واحد أو أكثر من ضمانات العقد.

INTERRUPTION DE SÉJOUR

ARTICLE 1 - NATURE DE LA GARANTIE

Si l'assuré doit interrompre le voyage garanti par ce contrat, **MAPFRE ASISTENCIA** s'engage à rembourser les prestations terrestres non consommées, (**50 € T.T.C. par nuit non utilisée**), dont l'assuré ne peut exiger du prestataire le remboursement, le remplacement ou la compensation dans le cas où une société d'assistance organise le rapatriement de l'assuré par suite :

- De maladie grave, accident corporel grave, décès :
 - De l'assuré, son conjoint de droit ou de fait, ses ascendants ou descendants jusqu'au 2e degré,
 - De ses beaux-pères, belles-mères, frères, soeurs, beaux-frères, belles-sœurs, gendres, belles-filles, ainsi que toute autre personne vivant habituellement avec l'assuré.

*Par **maladie grave**, on entend toute altération de santé constatée par une autorité médicale notoirement compétente, impliquant la cessation de toute activité professionnelle ou autre et nécessitant des soins appropriés.*

*Par **accident corporel grave**, on entend toute atteinte corporelle non intentionnelle de la part de la victime, provenant de l'action soudaine d'une cause extérieure constatée par une autorité médicale notoirement compétente, et impliquant la cessation de toute activité professionnelle ou autre et lui interdisant tout déplacement par ses propres moyens.*

- De vol, de dommages graves d'incendie, explosion, dégâts des eaux, ou causés par les forces de la nature aux locaux professionnels ou privés de l'assuré et impliquant impérativement sa présence pour prendre des mesures conservatoires nécessaires.

Le remboursement s'effectuera au prorata temporis, frais de transport et de location de voiture non compris.

ARTICLE 2 : EXCLUSIONS

Tous les événements non indiqués dans l'article 1 «Nature de la garantie» sont exclus. Outre les exclusions prévues aux Conditions Générales, la garantie de **MAPFRE ASISTENCIA** ne peut être engagée pour les interruptions consécutives à :

- **Un traitement esthétique, une cure, une interruption volontaire de grossesse, une fécondation in vitro et ses conséquences,**
- **Une maladie psychique ou mentale ou dépressive sans hospitalisation ou entraînant une hospitalisation inférieure à 3 jours,**
- **Des épidémies.**

ASSISTANCE RAPATRIEMENT

ARTICLE 1 - L'ASSURÉ EST MALADE OU VICTIME D'UN ACCIDENT CORPOREL :

- L'équipe médicale de **MAPFRE ASISTENCIA** se met en rapport avec le médecin traitant sur place et/ou le médecin de famille, afin d'intervenir dans les conditions les mieux adaptées à l'état de l'assuré.
- L'équipe médicale **MAPFRE ASISTENCIA Assistance** organise le transport de l'assuré vers le centre médical le plus proche de son domicile ou un transfert vers un centre hospitalier mieux équipé ou plus spécialisé.
- Selon la gravité de l'état de l'assuré, cette évacuation s'effectuera par :
 - Train, couchette ou wagon-lit,
 - Ambulance,
 - Avion ou avion sanitaire privé.
- Seules les autorités médicales de **MAPFRE ASISTENCIA Assistance** sont habilitées à décider du rapatriement, du choix des moyens de transport et du lieu d'hospitalisation. Les réservations seront faites par **MAPFRE ASISTENCIA Assistance**.
- **MAPFRE ASISTENCIA Assistance** rapatriera l'assuré à son domicile si il est en état de quitter le centre médical.

البند الأول: طبيعة الضمان

إذا كان يجب على الشخص المؤمن عليه قطع الرحلة التي يضمنها هذا العقد، تلتزم الأوروبية للتأمينات على السفر بتسديد الخدمات الأرضية التي لم يتم استخدامها (٥٠ يورو لليلة واحدة التي لم تستخدم)، والتي لا يمكن للشخص المؤمن عليه مطالبة مقدم الخدمة بسدادها أو ردها أو استبدالها أو التعويض عنها في حالة أن قامت شركة مساعدة بتنظيم رحلة عودة الشخص المؤمن عليه إلى وطنه وذلك بسبب:

- مرض خطير أو إصابة شخصية شديدة، والوفاة:
- للشخص المؤمن عليه أو لزوجته وفقاً للقانون أو الواقع أو أصوله أو فروعه حتى الأقارب من الدرجة الثانية،
- لحميه أو زوج الأم أو الحماة أو زوجة الأب أو الأخوة أو الأخوات أو الأصهار أو الأسلاف أو كنته أو ربييته أو أي شخص آخر يعيش عادة مع الشخص المؤمن عليه..
- يقصد بالمرض الخطير، أي اعتلال صحي يتم تشخيصه من قبل جهة طبية مختصة، يستدعي التوقف عن ممارسة أي نشاط مهني أو كافة الأنشطة الأخرى ويتطلب الرعاية المناسبة.
- يقصد بالإصابة البدنية الخطيرة، أي إصابة جسدية غير متعمدة من جانب الضحية، ناتجة عن سبب خارجي مفاجئ يتم تشخيصها من قبل الجهة الطبية المختصة، وتستدعي التوقف عن ممارسة أي نشاط مهني أو كافة الأنشطة الأخرى وتمنع المصاب من الحركة باستخدام وسائله الخاصة..
- السرقة والأضرار الجسيمة الناجمة عن حريق أو انفجار والأضرار التي تتسبب فيها المياه أو الناتجة عن قوى الطبيعة والتي تصيب أماكن العمل أو السكن الخاصة بالشخص المؤمن عليه وتستدعي وجوده حتماً لاتخاذ التدابير الاحتياطية اللازمة.
- سوف يتم تقسيم سداد المبلغ، دونما إخراج مصاريف النقل أو تأجير السيارات.

البند ٢ : الاستثناءات

لا يتم اعتبار جميع الأمور العارضة غير المذكورة في البند ١ «طبيعة الضمان» وفيما عدا الاستثناءات العامة، لا يشمل التأمين الذي تقدمه الأوروبية للتأمينات على السفر تغطية قطع الرحلة بناء على :

- علاج تجميلي أو علاج نفسي أو إنهاء طوعي للحمل أو إخصاب مجهري وما يعقبه،
- الإصابة بمرض نفسي أو عقلي أو بالاكتئاب دون دخول المستشفى أو المرض الذي يؤدي إلى دخول المستشفى لمدة أقل من ٣ أيام للأوينة.

تقديم الدعم للعودة إلى الوطن

البند ١ - إذا أصيب الشخص المؤمن عليه بالمرض أو في حادث :

- يقوم الفريق الطبي الخاص بالأوروبية للتأمينات على السفر بالتنسيق مع الطبيب الموجود في الموقع و / أو طبيب العائلة، للتدخل بالطرق الأنسب لحالة الشخص المؤمن عليه.
- يرتب الفريق الطبي الخاص بالأوروبية للتأمينات على السفر لنقل الشخص المؤمن عليه إلى أقرب مركز طبي من المنزل أو للنقل إلى المستشفى المجهز تجهيزاً أفضل أو الأكثر تخصصاً.
- يعبأ لشدة حالة الشخص المؤمن عليه، سيتم تنفيذ عملية النقل من خلال:
- فراس في قطار أو عربة نوم،
- سيارة إسعاف
- طائرة أو سيارة إسعاف جوي خاصة.

تعد السلطات الطبية التابعة للأوروبية لتقديم الدعم هي الوحيدة المخولة بالبت في قرار العودة إلى الوطن وفي اختيار وسائل النقل ومكان المستشفى. وسوف تقوم الأوروبية لتقديم الدعم بالحجوزات. هتقوم الأوروبية لتقديم الدعم بإعادة الشخص المؤمن عليه إلى منزله إذا كان قادراً على الخروج من المركز الطبي.

هوف تقوم الأوروبية لتقديم الدعم بتنظيم رحلة على نفقتها الخاصة لشخص في الموقع ليتمكن له مرافقته، إذا كانت حالة الشخص المؤمن عليه تستدعي ذلك،

وإذا كانت حالة الشخص المؤمن عليه لا تستلزم دخول المستشفى أو العودة إلى الوطن وكان المؤمن عليه قد لا يمكنه العودة في التاريخ المحدد سلفاً، تتحمل الأوروبية لتقديم الدعم النفقات المتكبدة بالفعل لتمديد الإقامة في الفندق، وكذلك الحال بالنسبة للشخص المرافق له: بحد أقصى ٥٠ يورو في الليلة للشخص الواحد، بناء على تقديم ما يبرر ذلك، بدون دفع تكاليف الطعام وذلك حتى عودة الشخص المؤمن عليه إلى الوطن. سوف لا تتعدى مدة هذا الضمان مدة ١٠ ليالٍ فندقية.

وعندما تسمح حالة الشخص المؤمن عليه، تنظم الأوروبية لتقديم الدعم على نفقتها الخاصة عودته وكذلك عودة الشخص الذي كان برافقته، إذا وجد.

- Si l'état de l'assuré le justifie, **MAPFRE ASISTENCIA Assistance** organise et prend en charge le voyage d'une personne se trouvant sur place pour lui permettre de l'accompagner.
- Si l'état de l'assuré ne justifie pas une hospitalisation ou un rapatriement et que l'assuré ne puisse pas revenir à la date initialement prévue, **MAPFRE ASISTENCIA** prend en charge les frais réellement exposés de prolongation de séjour à l'hôtel, ainsi que ceux d'une personne demeurant à son chevet: maximum **50 € par nuit et par personne**, sur justificatif, hors frais de restauration jusqu'au rapatriement de l'assuré. La durée de cette garantie ne pourra excéder **10 nuitées**.
- Lorsque l'état de santé de l'assuré le permet, **MAPFRE ASISTENCIA** organise et prend en charge son retour ainsi que celui, éventuellement, de la personne qui est restée près de lui.
- Si l'assuré est hospitalisé et que son état ne justifie pas ou empêche un rapatriement ou un retour immédiat, **MAPFRE ASISTENCIA** organise le séjour à l'hôtel de la personne que l'assuré désigne, se trouvant déjà sur place et qui reste à son chevet et prend en charge es frais imprévus réellement exposés jusqu'à **50 € par nuit**, sur justificatif, hors frais de restauration jusqu'au rapatriement de l'assuré. La durée de cette garantie ne pourra excéder **10 nuitées**.
- **MAPFRE ASISTENCIA** prend en charge le retour de cette personne, si elle ne peut utiliser les moyens initialement prévus.
- Si l'hospitalisation sur place dépasse 7 jours, et si personne ne reste au chevet de l'assuré, **MAPFRE ASISTENCIA** met à la disposition de la personne que l'assuré désigne, un billet aller/retour, pour se rendre près de lui, ceci uniquement au départ de l'un des pays membres de l'Union Européenne ou de la Suisse, et organise le séjour à l'hôtel de cette personne : maximum de **50 € T.T.C par nuit** sur justificatif hors frais de restauration. La durée de cette garantie ne pourra excéder **10 nuitées**.
- Lorsque l'état de santé de l'assuré le permet, **MAPFRE ASISTENCIA** organise et prend en charge le retour de l'assuré ainsi que celui, éventuellement, de la personne qui est restée près de lui.

ARTICLE 2 - EN CAS DE DÉCÈS

- **MAPFRE ASISTENCIA** organise et prend en charge le transport du corps du lieu de mise en bière jusqu'au lieu d'inhumation dans l'un des pays membres de l'Union Européenne ou en Suisse.
- Les frais funéraires sont pris en charge à concurrence de **1200 € T.T.C.**
- **MAPFRE ASISTENCIA** organise éventuellement et prend en charge jusqu'au lieu d'inhumation le retour des membres de la famille qui participaient au même voyage et garantis par ce même contrat.

ARTICLE 3 - AUTRES ASSISTANCES AUX PERSONNES

Retour prématuré :

MAPFRE ASISTENCIA Assistance organise et prend en charge le retour de l'assuré à son domicile, s'il est dans l'obligation d'interrompre son voyage en raison :

- Du décès d'un membre de sa famille, du décès de la personne désignée sur les Conditions Particulières, chargée de son remplacement professionnel ou de la garde de ses enfants mineurs ou handicapés.

- De l'hospitalisation pour maladie grave ou accident grave de son conjoint de droit ou de fait, de ses ascendants et descendants au premier degré restés dans un pays membre de l'Union Européenne ou en Suisse et mettant en jeu le pronostic vital après communication du bilan médical par le médecin traitant au service d'assistance de **MAPFRE ASISTENCIA Assistance**.

- De la survenance de dommages graves, d'incendie, d'explosion, vol, ou causés par les forces de la nature dans ses locaux professionnels ou privés et nécessitant impérativement sa présence sur place.

MAPFRE ASISTENCIA Assistance organise et prend en charge le retour de l'assuré à son domicile, si les délais le permettent et que la présence de l'assuré est nécessaire à la poursuite du voyage, **MAPFRE ASISTENCIA Assistance** organise et prend en charge le retour de l'assuré jusqu'au lieu où il peut retrouver les participants au voyage.

Rapatriement ou transport des autres assurés :

Si, à la suite du rapatriement de l'assuré, les autres abonnés accompagnant l'assuré et désignés sur le certificat d'assurance ne peuvent plus rejoindre leur domicile par les moyens initialement prévus, **MAPFRE ASISTENCIA**

إذا أدخل الشخص المؤمن عليه المستشفى وكانت حالته لا تستدعي أو تمنع العودة إلى الوطن أو العودة الفورية، تنظم الأوروبية لتقديم الدعم الإقامة في فندق للشخص المعين من قبل المؤمن عليه، والمتواجد بالفعل في الموقع والذي يبقى بجواره، على أن تتكفل بنفقاته غير المتوقعة التي تكبدها بالفعل حتى مبلغ ٥٠ يورو لليلة واحدة، على أن يقدم ما يبرر ذلك، باستثناء تكاليف الطعام وحتى عودة الشخص المؤمن عليه إلى الوطن. سوف لن تتجاوز مدة هذا الضمان مدة ١٠ ليالٍ فندقية.

تتكفل الأوروبية لتقديم الدعم بعودة ذلك الشخص، إذا كان لا يمكنه استخدام الوسائل التي كان من المقرر استخدامها في البداية.

إذا تعدي البقاء في المستشفى ٧ أيام، وإذا لم يكن هناك مرافق للشخص المؤمن عليه، تقدم الأوروبية لتقديم الدعم للشخص المعين من قبل المؤمن عليه، تذكره ذهاب وعودة ليكون بالقرب منه، هذا فقط في حالة المغادرة من إحدى الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو سويسرا، كما تنظم الإقامة في الفندق لهذا الشخص: بحد الأقصى ٥٠ يورو شاملة الضريبة المضافة لليلة الواحدة عند تقديم البرهان على ذلك، مع عدم تحمل نفقات الإطعام. سوف لن تتجاوز مدة هذا الضمان ١٠ ليالٍ فندقية.

هناكما تسمح الحالة الصحية للشخص المؤمن عليه، تنظم الأوروبية لتقديم الدعم وتتكفل بعودته وكذلك إذا لزم الأمر، الشخص الذي بقي إلى جواره.

البند ٢ : في حالة الوفاة

تعظم وتتكفل الأوروبية لتقديم الدعم بنقل الجثمان من مكان نعشه وحتى مكان دفنه في إحدى الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو سويسرا.

يتم التكفل بنفقات الجنازة حتى ١٢٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة.

تعظم وتتكفل الأوروبية لتقديم الدعم عندما يستلزم الأمر، عودة أفراد الأسرة الموجودين على نفس الرحلة والذين يغطيهم الضمان المذكور في نفس العقد، إلى مكان الدفن.

البند ٣ - مساعدات أخرى للأشخاص

العودة المبكرة:

تنظم وتتكفل الأوروبية لتقديم الدعم بعودة الشخص المؤمن عليه إلى منزله، إذا كان مضطرا لقطع رحلته وذلك للأسباب التالية:

- وفاة أحد أفراد العائلة، أو الشخص المعين في الشروط الخاصة، المخول بالقيام بالأعمال المهنية بدلا منه أو برعاية أولاده القاصرين أو من ذوي الاحتياجات الخاصة..

- الاستشفاء من مرض خطير أو من حادث خطير أصيب فيه زوجه طبقا للقانون والواقع، أو أحد من الأصول أو الفروع من الدرجة الأولى الذين ظلوا في أحد الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو سويسرا، مع التعرض للخطر بعد إرسال الحالة الطبية بواسطة الطبيب المعالج لخدمة الدعم الخاصة بالأوروبية لتقديم الدعم.

- وقوع أضرار جسيمة أو حريق أو انفجار أو سرقة أو أضرار ناتجة عن قوى الطبيعة في أماكن العمل أو الأماكن السكنية الخاصة والتي تتطلب وجوده الحتمي في الموقع.

تنظم الأوروبية لتقديم الدعم وتتكفل بعودة الشخص المؤمن عليه إلى منزله، إذا سمح الوقت بذلك وكان وجود المؤمن عليه ضروريا لمواصلة الرحلة، تنظم الأوروبية لتقديم الدعم وتتكفل بعودة الشخص المؤمن عليه إلى المكان حيث يمكنه العثور على رفقاته في السفر.

إعادة أو نقل إلى الوطن الأشخاص الآخرين المؤمن عليهم:

وفي أعقاب إعادة الشخص المؤمن عليه، إذا لم يستطع المشتركون الآخرون المرافقون للمؤمن عليه والمذكورة اسمائهم في بوليصة التأمين من العودة إلى منازلهم بواسطة الوسائل التي كان من المقرر لهم استقلالها مسبقا، تنظم الأوروبية لتقديم الدعم وتكفل عودتهم في حدود ٤ أشخاص بحد أقصى.

Assistance organise et prend en charge leur retour dans la limite de 4 personnes maximum.

Frais médicaux :

MAPFRE ASISTENCIA rembourse l'assuré, après intervention de la Sécurité Sociale et de tout autre organisme de prévoyance, les frais médicaux, pharmaceutiques, chirurgicaux et/ou d'hospitalisation prescrits par un médecin, engagés hors du pays de résidence de l'assuré dans la limite ci-après par personne et par voyage :

Autres pays : **40 000 € T.T.C**

Franchise : **50 € T.T.C**

De plus, si l'assuré est hors de son pays de résidence, dans l'impossibilité de régler ses frais médicaux consécutifs à une hospitalisation due à une maladie ou à un accident survenu pendant la période de garantie indiquée sur le bulletin de souscription, **MAPFRE ASISTENCIA Assistance** peut à la demande de l'assuré lui en faire l'avance, dans les limites des engagements de **MAPFRE ASISTENCIA**, en échange d'un chèque de caution du montant correspondant à l'importance des frais estimés. Une reconnaissance d'avance de frais médicaux sera demandée sur le lieu du séjour.

Ce chèque de caution ne sera restitué que sur justification d'une position officielle de la Sécurité Sociale et/ou de tout autre organisme de prévoyance susceptible de prendre en charge les frais avancés. Cette garantie cesse à dater du jour où **MAPFRE ASISTENCIA** est en mesure d'effectuer le rapatriement de l'assuré, ou le jour du retour de l'assuré dans son pays d'origine.

Envoi de médicaments :

MAPFRE ASISTENCIA prend en charge toutes mesures pour assurer la recherche et l'envoi de médicaments indispensables à la poursuite d'un traitement en cours, dans le cas où, ne disposant plus de ces médicaments, il est impossible pour l'assuré de se les procurer sur place ou d'obtenir leur équivalent. Le coût de ces médicaments reste à la charge de l'assuré.

Transmission de messages importants et urgents :

MAPFRE ASISTENCIA se charge de transmettre les messages qui sont destinés à l'assuré lorsqu'il ne peut être joint directement.

De même, **MAPFRE ASISTENCIA** peut communiquer à un membre de la famille de l'assuré, sur appel de sa part, un message que l'assuré a laissé à son intention. Les messages sont transmis sous la seule responsabilité de leur auteur qui doit être identifié.

Maladie ou accident d'un des enfants mineurs ou handicapés de l'assuré resté dans le pays de son domicile :

Si pendant le voyage de l'assuré, l'un de ses enfants mineurs ou handicapés resté dans le pays de son domicile est malade ou accidenté, **MAPFRE ASISTENCIA** se tient à la disposition de la personne chargée de sa garde pour organiser son transport au centre hospitalier le plus apte à prodiguer les soins nécessités par son état sous réserve que l'assuré en ait donné l'autorisation écrite préalable.

MAPFRE ASISTENCIA assure le retour au domicile de l'enfant de l'assuré et tiendra informé de son état, si l'assuré a laissé une adresse de voyage.

Si la présence de l'assuré est indispensable, **MAPFRE ASISTENCIA** organise son retour.

Assistance juridique :

MAPFRE ASISTENCIA prend en charge à concurrence de **1 500 € TTC** les honoraires des représentants judiciaires auxquels l'assuré pourrait être amené à faire librement appel si une action est engagée contre l'assuré, sous réserve que les faits reprochés ne soient pas susceptibles de sanction pénale selon la législation du pays.

Cette garantie ne s'exerce pas pour les faits en relation avec l'activité professionnelle de l'assuré ou la garde et/ ou l'utilisation d'un véhicule à moteur.

Avance de la caution pénale :

Si en cas d'infraction à la législation du pays dans lequel se trouve l'assuré, ce dernier est astreint par les autorités au versement d'une caution pénale, **MAPFRE ASISTENCIA** en fait l'avance à concurrence de **8 000 € TTC**

Le remboursement de cette avance doit être fait dans un délai d'un mois suivant la présentation de la demande de remboursement par **MAPFRE ASISTENCIA**. Si la caution pénale est remboursée à l'assuré avant ce délai par les Autorités du pays, elle devra être aussitôt restituée à **MAPFRE ASISTENCIA**.

النفقات الطبية:

تسدد الأوروبية لتقديم الدعم للشخص المؤمن عليه، بعد تدخل الضمان الاجتماعي وأي هيئة تعاونية أخرى، نفقات الاستشفاء الطبية والصيدلانية والجراحية و / أو نفقات الإقامة بالمستشفى بناء على مشورة الطبيب، التي تتم خارج بلد إقامة الشخص المؤمن عليه في الحدود التالية لكل شخص في الرحلة الواحدة:

٤٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة

البلدان الأخرى:

٥٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة

الاعفاء:

وبالإضافة إلى ذلك، إذا كان الشخص المؤمن عليه خارج بلد إقامته وغير قادر على سداد نفقاته الطبية المدفوعة للاستشفاء بسبب الإصابة بمرض ما أو في حادث يقع أثناء فترة الضمان الواردة في بطاقة التأمين، يجوز للأوروبية لتقديم الدعم بناء على طلب الشخص المؤمن عليه اقراضه لتسديدها، في حدود التزامات الأوروبية لتقديم الدعم، مقابل إيداع شيك بمبلغ مماثل للتكاليف المقدرة. سوف يطلب الاعتراف بسلفة النفقات الطبية في مكان الإقامة.

لن يتم إرجاع مبلغ التأمين هذا إلا بناء على تبرير من شخص مسؤول في منصب رسمي في الضمان الاجتماعي و / أو أي منظمة أخرى للتأمين في استطاعتها أن تتحمل النفقات المدفوعة. يتوقف هذا الضمان من تاريخ تمكن الأوروبية لتقديم الدعم من إعادة الشخص المؤمن عليه إلى الوطن، أو في يوم عودة الشخص المؤمن عليه إلى وطنه الأم.

شحن الأدوية:

تتكفل الأوروبية لتقديم الدعم باتخاذ جميع التدابير اللازمة لضمان البحث عن الأدوية التي لا غنى عنها وإرسالها لتلبية دواعي العلاج المستمر، وفي حالة ما إذا كان عدم توافر هذه الأدوية، سيحيل دون حصول الشخص المؤمن عليها في موقعه أو الحصول على بدائل لها. مع تحمل الشخص المؤمن عليه تكلفة هذه الأدوية.

تمرير الرسائل العاجلة والهامة:

تتكفل الأوروبية لتقديم الدعم بتوصيل الرسائل الموجهة إلى الشخص المؤمن عليه، عندما لا يمكن الاتصال به مباشرة.

وبالمثل، فإنه يمكن الأوروبية لتقديم الدعم الاتصال بأحد أفراد عائلة الشخص المؤمن عليه بناء على طلبه لتوصيل رسالة تركها له. يتم تمرير الرسائل تحت مسؤولية كاتبها الذي يجب عليه الكشف عن هويته

مرض أو إصابة أحد الأبناء القصر أو المعاقين للشخص المؤمن عليه من الذين ما زالوا في بلد الإقامة:

خلال رحلة الشخص المؤمن عليه، إذا أصيب أحد من أبنائه القصر أو المعاقين الذين بقوا في بلد الإقامة بالمرض أو في حادث، فإن الأوروبية لتقديم الدعم تتعاون مع الشخص المسؤول عن رعاية الطفل لتنظيم نقله إلى المستشفى الأكثر قدرة على توفير الرعاية التي تقتضيها الحالة طالما أعطى الشخص المؤمن عليه إذن كتابي مسبق بذلك.

تضمن الأوروبية لتقديم الدعم عودة طفل الشخص المؤمن عليه إلى المنزل وتستمر في اطلاعه على حالته، إذا كان الشخص المؤمن عليه قد قام بترك عنوانه في أثناء الرحلة.

وفي حالة ما إذا كان وجود الشخص المؤمن عليه أمراً ضرورياً، فإن الأوروبية لتقديم الدعم تقوم بتنظيم عودته.

المساعدة القانونية:

تتكفل الأوروبية لتقديم الدعم وحتى مبلغ يصل إلى ١٥٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة بدفع رسوم الممثلين القانونيين الذين قد يكون الشخص المؤمن عليه بحاجة إلى اللجوء إليهم إذا تم رفع دعوى ضده، شريطة ألا تكون التهم الموجهة له تحتمل عقوبة جنائية وفقاً لقوانين البلد.

لا يشمل هذا الضمان الأمور الخاصة بالنشاط المهني للشخص المؤمن عليه أو الوصاية و / أو استخدام المركبات.

دفع الكفالة:

في حالة انتهاك قوانين البلد التي يتواجد فيها الشخص المؤمن عليه، يلزم هذا الأخير من قبل السلطات بدفع كفالة، تقوم الأوروبية لتقديم الدعم بتسليفها أيها حتى مبلغ يصل إلى ٨٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة.

يجب أن يتم سداد هذه السلفة خلال شهر واحد بعد تقديم المطالبة بالسداد من قبل الأوروبية لتقديم الدعم. إذا تم رد مبلغ الكفالة إلى الشخص المؤمن عليه قبل انتهاء المهلة من قبل سلطات البلد، فإنه ينبغي أن يعاد المبلغ فوراً إلى الأوروبية لتقديم الدعم.

ARTICLE 4 - LIMITATIONS D'ENGAGEMENT

Les interventions que **MAPFRE ASISTENCIA** est amenée à réaliser se font dans le respect intégral des lois et règlements nationaux et internationaux. Elles sont donc liées à l'obtention des autorisations nécessaires par les autorités compétentes.

- **MAPFRE ASISTENCIA** ne peut être tenue responsable des retards ou empêchements dans l'exécution des services convenus en cas de grèves, émeutes, mouvements populaires, restriction à la libre circulation, sabotage, terrorisme, guerre civile ou étrangère, effet de radiation ou tout autre cas fortuit ou de force majeure.
- Les prestations non demandées en cours de voyage ou non organisées par **MAPFRE ASISTENCIA** ne donnent droit à aucune indemnité compensatoire.
- **MAPFRE ASISTENCIA** décide de la nature de la billetterie mise à la disposition de l'assuré en fonction d'une part des possibilités offertes par les transporteurs, d'autre part de la durée du trajet.
- Si l'assuré est domicilié dans un pays autre que l'un des pays membres de l'Union Européenne ou la Suisse, **MAPFRE ASISTENCIA** pourra sur demande de l'assuré, le rapatrier à son domicile ou vers le centre hospitalier le plus proche, le mieux équipé ou le plus spécialisé. Dans ce cas l'assuré s'engage à régler à **MAPFRE ASISTENCIA** le coût excédentaire de son rapatriement par rapport à un rapatriement effectué dans les mêmes conditions en France Métropolitaine.
- La garantie prend effet le jour du départ et expire le jour du retour pour la durée indiquée sur le bulletin d'inscription au voyage sans pouvoir excéder **90 jours**.
- L'engagement maximum de **MAPFRE ASISTENCIA** en cas de sinistre est de :

- Assistance :

155 000 € T.T.C. / personne et 1.500.000 € T.T.C

- Frais médicaux tous pays :

40.000 euros TTC / personne et 400.000 € TTC/ personne

On entend par événement : tout fait générateur de conséquences dommageables, susceptible d'entraîner la mise en oeuvre d'une ou plusieurs garanties du contrat.

ARTICLE 5 - EXCLUSIONS DE GARANTIE

Tous les événements non indiqués dans l'article 1 «Nature de la garantie» sont exclus. Outre les Exclusions Générales, la garantie de **MAPFRE ASISTENCIA** ne peut être engagée dans les cas suivants :

- Les conséquences des situations à risque infectieux en contexte • Épidémies, pollution, catastrophes naturelles,
- Les convalescences et affections en cours de traitement non encore consolidées,
- Les maladies psychiques, mentales ou dépressives.
- Les affections ou lésions bénignes qui peuvent être traitées sur place et n'empêchent pas la poursuite du séjour ou du voyage,
- Les frais de cure thermale, d'amaigrissement, de rajeunissement et de toute cure de confort ou de traitement esthétique, les frais de kinésithérapeute, vaccination, prothèses, appareillages, lunettes ou verres de contact,
- États de grossesse à partir de la 28e semaine,
- Les soins dentaires,
- Les voyages entrepris dans le but de diagnostic et/ou de traitement,
- Les frais engagés après le retour du voyage ou l'expiration de la garantie,
- Les frais engagés sans l'accord de **MAPFRE ASISTENCIA**,
- Les frais téléphoniques autres que ceux adressés à la centrale d'assistance.
- Frais de taxi engagés sans l'accord de **MAPFRE ASISTENCIA**,
- Suites de grossesses : accouchement, césarienne, soins au nouveau né, I.V.G.
- Les maladies ou blessures préexistantes diagnostiquées et/ou traitées ayant fait l'objet d'un d'une hospitalisation dans les 6 mois précédant

- تتم التدخلات المطلوب تنفيذها من الأوروبية لتقديم الدعم في إطار الامتثال الكامل للقوانين واللوائح المحلية والدولية. وترتبط بالتالي بالحصول على التصاريح المطلوبة من قبل السلطات المختصة.
- إن الأوروبية لتقديم الدعم غير مسؤولة عن التأخير أو العوائق في تنفيذ الخدمات المتوقع عليها خلال الإضرابات وأعمال الشغب و الاضطرابات المدنية وفرض القيود على حرية الحركة والتخريب والإرهاب والحرب الأهلية أو الأجنبية وتأثير الإشعاع أو أي حالة أخرى لظروف غير متوقعة أو لأسباب قاهرة.
 - لا يحق المطالبة بالحصول على تعويض عن الخدمات التي لم تطلب خلال رحلة أو التي لم تنظم بواسطة الأوروبية لتقديم الدعم.
 - تقوم الأوروبية لتقديم الدعم بتحديد نوعية التذكرة المتاحة للشخص المؤمن عليه على أساس حصة من الفرص التي تتيحها شركات الطيران، وكذلك مدة الطريق.
 - إذا كان الشخص المؤمن عليه مقيماً في بلد آخر غير واحد من البلدان الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أوسويسرا، فسوف يمكن للأوروبية لتقديم الدعم، بناء على طلب الشخص المؤمن عليه، أن تعيده إلى منزله أو إلى أقرب مستشفى أفضل تجهيزاً أو أكثر تخصصاً. وفي هذه الحالة، يتعهد الشخص المؤمن عليه بأن يدفع للأوروبية لتقديم الدعم، التكلفة الزائدة لعودته إلى الوطن بالمقارنة بالعودة إلى الوطن التي تتم تحت نفس الظروف في فرنسا.
 - يبدأ سريان الضمان منذ يوم المغادرة وينتهي في يوم العودة في خلال الفترة المذكورة في استمارة التسجيل للرحلة على ألا تتعدى فترة ٩٠ يوماً.
 - يبلغ الحد الأقصى للالتزام الذي تقدمه الأوروبية لتقديم الدعم في حالة وقوع حادث ما هو :
- الدعم :
- ١٥٥,٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة / للشخص الواحد و ١,٥٠٠,٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة.
- النفقات الطبية في جميع البلدان :
- ٤٠,٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة / للشخص و ٤٠٠,٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة / للشخص.
- يقصد ب الأمر العارض: أي سبب يؤدي إلى عواقب ضارة ومن شأنه أن يؤدي إلى تنفيذ واحد أو أكثر من الضمانات التي ينص عليها العقد.
- البند ٥ - استثناءات الضمان
- لا يتم اعتبار جميع الأمور العارضة غير المذكورة في البند ١ «طبيعة الضمان» وفيما عدا الاستثناءات العامة، فإن الأوروبية لتقديم الدعم لا تلتزم بالاستجابة في الحالات التالية:
- فنتائج المترتبة على الحالات ذات العدوى الخطرة في سياق الأوبئة والتلوث والكوارث الطبيعية، فترات النقاهة والاضطرابات التي تحدث أثناء العلاج والتي لم يتم السيطرة عليها حتى الآن، للأمراض النفسية أو العقلية أو الاكتئاب.
- الإعاقات أو الأوقات الحميدة التي يمكن علاجها في الموقع والتي لا تحول دون استمرار الإقامة أو الرحلة، تكلفة العلاج بالمياه المعدنية والتخسيس وتجديد الشباب وأي علاج للراحة أو علاج تجميلي ونفقات أخصائي العلاج الطبيعي والتطعيم وتقويمات الأسنان والأجهزة التعويضية والنظارات والعدسات اللاصقة، حالات الحمل ابتداءً من الأسبوع الثامن والعشرين، هلاجات الأسنان،
- سفر بغرض تشخيص أحد الأمراض و / أو العلاج منها،
- لمصاريف المتكبدة بعد العودة من الرحلة أو انقضاء أجل الضمان،
- لمصاريف المتكبدة بدون موافقة الأوروبية لتقديم الدعم،
- تكاليف الاتصالات الهاتفية الأخرى غير الموجهة لمركز طلب الدعم.
- تكاليف سيارة الأجرة التي دفعت بدون موافقة الأوروبية لتقديم الدعم،
- ملحقات الحمل: الولادة الطبيعية والولادة القيصرية ورعاية الأطفال حديثي الولادة والإجهاض.
- للأمراض أو الجروح الموجودة والتي تم تشخيصها و / أو علاجها من قبل والتي تم الاستشفاء منها خلال الـ ٦ أشهر السابقة على الرحلة.
- فنتكاليف الناتجة عن الرعاية أو العلاج المقدم دون أن يكون هناك حالة طبية طارئة.
- فنتكاليف الناتجة عن الرعاية أو العلاج المقدم التي لا يعتبرها القانون الفرنسي وسائل علاجية.

le voyage.

- **Les frais résultant de soins ou de traitements ne résultant pas d'une urgence médicale**
- **Les frais résultant de soins ou de traitements dont le caractère thérapeutique n'est pas reconnu par la législation française.**

DÉFINITIONS

- **VOUS , L'ASSURE** : la ou les personnes assurées, résidant depuis au moins 6 mois en France, Suisse, Monaco, Corse, dans les DOM-TOM ou dans un des pays membres de l'Union européenne, bénéficiant des garanties souscrites et désignées sur le bulletin de souscription.
- **NOUS, L'ASSUREUR**: LA COMPAGNIE EUROPÉENNE D'ASSURANCES VOYAGES (sous la marque commerciale **MAPFRE ASISTENCIA**) qui s'engage à payer les sommes garanties en cas de sinistre Assurance et à exécuter les prestations ou à payer les sommes garanties en cas de sinistre Assistance.
- **ACCIDENT CORPOREL GRAVE** : toute atteinte corporelle, non intentionnelle de la part de la victime, provenant de l'action soudaine et imprévisible d'une cause extérieure après la date de prise d'effet de la garantie du contrat, constatée par un docteur en médecine et impliquant la cessation totale de toute activité professionnelle ou autre.
- **AYANT DROIT** : personne bénéficiant de prestations versées, non à titre personnel, mais du fait de ses liens avec l'assuré. Sauf stipulation contraire lors de la souscription du présent contrat, sont visés exclusivement le conjoint, à défaut les enfants, à défaut les héritiers de l'assuré.
- **BIENS MATÉRIELS DE PREMIERE NÉCESSITÉ** : effets vestimentaires et de toilette vous permettant de faire face temporairement à l'indisponibilité de vos effets personnels.
- **DÉCHÉANCE** : perte du droit à garantie pour le sinistre en cause, par suite du non respect par le preneur d'assurance, par l'assuré ou par le bénéficiaire.
- **DOMICILE** : lieu de résidence habituelle de l'assuré en France Métropolitaine y compris la Corse, les DOM-TOM et Monaco, en Suisse ou dans l'un des pays membres de l'union Européenne. L'adresse fiscale est considérée comme l'adresse du domicile en cas de litige.
- **EFFET DES GARANTIES** : sous réserve du paiement préalable de la prime correspondante, les garanties prennent effet le jour du départ et expirent le jour du retour pour la durée indiquée sur vos Conditions Particulières, sans pouvoir **excéder 31 jours**. Toutefois, la garantie Annulation prend effet le jour de la souscription du contrat et expire le jour du départ, ou à la remise des clés en cas de location.
- **ÉTENDUE GÉOGRAPHIQUE** : les garanties sont applicables dans le monde entier.
- **FRANCHISE** : somme restant à votre charge et toujours déduite de l'indemnité versée.
- **FRAIS MÉDICAUX** : frais pharmaceutiques, chirurgicaux, de consultation et d'hospitalisation prescrits médicalement, nécessaires au diagnostic et au traitement d'une pathologie.
- **FRAIS FUNÉRAIRES** : frais de première conservation, de manutention, de mise en bière, d'aménagement spécifique au transport, de soins de conservation rendus obligatoires par la législation, de conditionnement et de cercueil le modèle le plus simple, nécessaires au transport et conformes à la législation locale, à l'exclusion des frais d'inhumation d'embaumement et de cérémonie.
- **FRAIS DE RECHERCHE** : frais des opérations effectuées par les sauveteurs et organismes de secours, autres que les personnes avec lesquelles vous voyagez, se déplaçant spécialement dans l'objet de vous rechercher en un lieu dépourvu de tous moyens de secours organisés ou rapprochés.
- **FRAIS DE SECOURS/SAUVETAGES** : frais de transport après accident (une fois que vous êtes localisés) depuis le point où survient l'accident jusqu'à l'hôpital le plus proche.
- **MALADIE GRAVE** : toute altération de santé constatée par un docteur en médecine et impliquant la cessation totale de toute activité professionnelle ou autre.

- **أنت، الشخص المؤمن عليه:** الشخص أو الأشخاص المؤمن عليهم المقيمون منذ 6 أشهر على الأقل في فرنسا أو سويسرا أو موناكو أو كورسيكا أو مقاطعات وأقاليم ما وراء البحار أو في بلد عضو في الاتحاد الأوروبي، المستقيدين من الضمانات المذكورة على بطاقة الاكتتاب.
- **نحن شركة التأمين:** الشركة الأوروبية لتأمينات السفر (تحت اسم العلامة التجارية الأوروبية لتأمينات السفر) التي تتعهد بدفع مبالغ التأمين عند وقوع حادث ما مؤمن ضده وكذا بتوفير الخدمات أو دفع مبالغ التأمين عند وقوع حادث ما يستدعي الدعم.
- **الإصابة البدنية الخطيرة:** أي إصابات جسدية غير متعمدة من جانب الضحية، تكون ناتجة عن الحوادث المفاجئ وغير المتوقع لسبب خارجي، بعد تاريخ تفعيل عقد الضمان، على أن يتم تشخيصها بواسطة طبيب مختص وعلى أن تستدعي التوقف التام عن ممارسة جميع الأنشطة سواء المهنية أو غيره.
- **الشخص المستحق:** الشخص الذي يتلقى المبالغ المدفوعة، وليس بصفة شخصية، ولكن بسبب العلاقة التي تربطه بشخص المؤمن عليه. طالما لم يذكر خلاف ذلك عند توقيع هذا العقد، يتم الدفع حصرياً للزوج وإذا لم يجد تنتقل لأولاد الشخص المؤمن عليه وإذا لم يجد تنتقل إلى ورثة الشخص المؤمن عليه.
- **السلع المادية التي لا غنى عنها:** الملابس وأدوات العناية مما يسمح لكم بالتغلب مؤقتاً على عدم توافر المتعلقات الشخصية الخاصة بكم.
- **الحرمان:** فقدان الحق في الضمان الخاص بحادث ما، بسبب عدم الاحترام سواء من جانب موثق التأمين أو الشخص المؤمن عليه أو المستفيد.
- **المنزل:** مكان الإقامة المعتاد الخاص بالشخص المؤمن عليه في فرنسا متروبوليتان بما في ذلك كورسيكا أو مقاطعات وأقاليم ما وراء البحار أو موناكو أو سويسرا أو في بلد عضو في الاتحاد الأوروبي. يعتبر العنوان الضريبي هو عنوان الإقامة في حالة الخلاف.
- **تفعيل الضمانات:** مع مراعاة الدفع المسبق للأقساط، تعتبر الضمانات سارية المفعول في يوم المغادرة وتنتهي في يوم العودة للفترة المشار إليها في شروطكم الخاصة، على ألا يتجاوز ذلك فترة 31 يوماً. ومع ذلك، فإن ضمان (الإلغاء) يعتبر ساري المفعول من توقيع العقد وينتهي في يوم المغادرة، أو استلام المفتاح عند التأجير.
- **النطاق الجغرافي:** إن الضمانات قابلة للتطبيق في جميع أنحاء العالم.
- **الاعفاء:** المبلغ الذي يبقى في عهديتكم ويمكن خصمه دائماً عند دفع التعويض.
- **النفقات الطبية:** النفقات الصيدلانية والجراحية و نفقات استشارة الطبيب و الإقامة بالمستشفى بناء على مشورة الطبيب والضرورية من أجل تشخيص وعلاج الحالة.
- **تكاليف الجنازة:** التكاليف الخاصة بالحفظ الأولي والمعالجة والوضع داخل نعش والتخطيط المطلوب للنقل والعناية بالحفظ الذي يعتبر ضرورياً وفقاً للقوانين، والتعبئة داخل نعش من أبسط نموذج، وذلك ضروري للنقل طبقاً للتشريع المحلي، باستثناء نفقات الدفن والتحنيط والتأبين.
- **تكاليف البحث:** تكاليف العمليات التي تمت بواسطة رجال الإنقاذ ووكالات الإغاثة، وغيرهم من الأشخاص الذين يرافقتكم في السفر، والذين يتحركون بصفة خاصة من أجل البحث عنكم في مكان ما خال تماماً من كل وسيلة للإنقاذ.
- **نفقات الأسعاف والإنقاذ:** تكاليف النقل بعد وقوع حادث (وذلك بمجرد العثور عليكم) من الموضع الذي وقع فيه الحادث إلى أقرب مستشفى.
- **المرض الخطير:** أي اعتلال صحي يتم تشخيصه من قبل طبيب، مما يستدعي التوقف عن ممارسة أي نشاط مهني أو كافة الأنشطة الأخرى.
- **أفراد العائلة:** الزوج وفقاً للقانون أو بحكم الواقع، أقاربكم من جهة الأصول أو الفروع حتى الدرجة الثانية، الحمي أو زوج الأم أو الحماة أو زوجة الأب أو الأخوة أو الأخوات أو الأسلاف أو الأكنان أو الرقيقات.
- **شروط الاكتتاب:** يتم التوقيع على هذا الاتفاق عادة في نفس وقت تسجيل الرحلة. ومع ذلك، ففي الفترة التي تسبق بداية نطاق العقوبات، يكون عقد التأمين مسموحاً به في وقت لاحق على التسجيل للرحلة.
- **الأشياء الثمينة:** مثل الأشياء الثمينة والمجوهرات، والقطع المصنوعة من المعادن النفيسة والأحجار الكريمة وشبه الكريمة واللؤلؤ والساعات.
- **الإقرار:** يقر أي عمل ينشأ عن هذا العقد في غضون عامين من وقوع الأمر العارض الذي أدى إليه (المادتان L114-1 و L114-2 من قانون التأمينات). (انظر الفصل الخاص بالأحكام التكميلية).
- **المسؤولية المدنية:** هي الالتزام بمعالجة عواقب ضراوا ما لحق بالغير بسبب تصرفه أو تصرف من هو مسؤول عنهم أو الأشياء التي توجد تحت رعايتنا.
- **الحادث:** وقوع شئ ضار منصوص عليه ومضمن بواسطة العقد.

- **MEMBRES DE LA FAMILLE** : votre conjoint de droit ou de fait, vos ascendants ou descendants jusqu'au 2ème degré, beaux-pères, belles-mères, frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, gendres, belles-filles.
- **MODALITÉS DE SOUSCRIPTION** : le présent contrat doit normalement être souscrit en même temps que l'inscription au voyage. Toutefois, dans la période qui précède le commencement du barème des pénalités, il peut être admis que la souscription du contrat d'assurance soit postérieure à l'inscription au voyage.
- **OBJETS DE VALEUR** : sont considérés comme objets de valeur les bijoux, les objets façonnés avec un métal précieux, les pierres précieuses et semi-précieuses, les perles, les montres.
- **PRESCRIPTION** : toute action dérivant de ce contrat est prescrite dans un délai de 2 ans à compter de l'événement qui lui donne naissance (articles L 114-1 et L114-2 du Code des Assurances).(voir chapitre dispositions complémentaires).
- **RESPONSABILITÉ CIVILE** : obligation de réparer les conséquences d'un dommage causé à un tiers par son fait ou du fait des personnes dont on est responsable ou du fait des choses dont on a la garde.
- **SINISTRE** : réalisation d'un fait dommageable prévu et garanti par le contrat.
- **SUBROGATION** : En contrepartie du paiement de l'indemnité, et a concurrence de celle-ci, nous sommes subrogés dans les droits et actions que vous possédez contre tout responsable du sinistre dans les termes de l'article L 121-12 du Code des Assurances. Si par votre fait, la subrogation ne peut plus s'exercer en notre faveur, nous sommes déchargés de tout ou partie des obligations envers vous.
- **VÉTUSTÉ** : dépréciation de la valeur d'un bien due au temps, à l'usage du bien ou à ses conditions d'entretien au jour du sinistre.
- **VOYAGE À THÈME** : Motivation première de l'assuré pour l'achat du forfait et activité principale pendant le séjour.

EXCLUSIONS GÉNÉRALES

Dans tous les cas suivants, la responsabilité de MAPFRE ASISTENCIA ne peut être engagée :

- Consommation de drogues, de toute substance stupéfiante mentionnée au Code de la Santé Publique, de médicaments et traitements non prescrits par un médecin ;
- Les conséquences d'accidents de la circulation provoqués par l'assuré lorsque celui-ci est sous l'emprise d'un état alcoolique caractérisé par la présence dans le sang d'un taux d'alcoolémie supérieur au taux maximum autorisé par la réglementation en vigueur dans le pays où l'accident s'est produit ;
- Les conséquences des états alcooliques, actes intentionnels, fautes dolosives
- L'inobservation consciente par l'assuré des lois et règlements en vigueur de l'État du lieu de séjour ;
- Suicide ou tentative de suicide de l'assuré, automutilation ;
- Participation à des paris, crimes, rixes (sauf en cas de légitime défense) ;
- Dommages intentionnellement causés par l'assuré, sur son ordre ou avec sa complicité ou son concours ;
- Manipulation ou détention d'engins de guerre ;
- Tous les cas de force majeure rendant impossible l'exécution du contrat, notamment les interdictions décidées par les autorités locales ;
- Guerre civile ou étrangère, émeutes, mouvements populaires, grèves, actes de terrorisme ou sabotage ;
- Accident résultant de tout combustible nucléaire, produit ou déchet radioactif, de tout engin destiné à irradier ou à exploser par modification du noyau de l'atome, ainsi que de leur décontamination, que ce soit dans le pays de départ, de transfert et de destination ;
- Les conséquences des situations à risque infectieux en contexte épidémique faisant l'objet d'une mise en quarantaine ou de mesures préventives ou de surveillance spécifique de la part des autorités

- **الإحلال:** في مقابل دفع التعويض وعلى حسب قيمته، نحل ملكك فيما يختص بالحقوق والدعاوى التي تملكها ضد أي مسئول عن الحادث وفقا للمادة 12-121 L من قانون التأمينات. وإذا تسببت في عدم تمكننا من جعل الإحلال لصالحنا، سنكون قد خففت من كل أو جزء من التزاماتنا بحكم.
- **التقادم:** أي خفض قيمة عقار ما بسبب تقادم الزمان، واستهلاك العقار أو لأسباب تتعلق بال العناية به في يوم وقوع الحادث.
- **الغاية من السفر:** الدافع الأول للشخص المؤمن عليه لشراء العرض والنشاط الرئيسي خلال فترة الإقامة.

الاستثناءات العامة

في جميع الحالات التالية، لن تلتزم الأوروبية لتأمين السفر بتحمل مسؤولية :

تعاطي المخدرات أو أي مادة مخدرة مذكورة في قانون الصحة العامة أو أي أدوية أو علاجات لم يصفها الطبيب ؛

فنتائج المترتبة على الحوادث المرورية الناجمة عن خطأ الشخص المؤمن عليه عندما يكون تحت تأثير الكحول والذي يدل عليه وجود حد أعلى من الحد الأقصى المسموح به من معدل إدمان الكحول في الدم من قبل الأنظمة السارية في البلد الذي وقع فيه الحادث؛

فنتائج المترتبة على حالات السكر والأفعال المتعمدة وأعمال الاحتيال،

هدم الاقباد من جانب الشخص المؤمن عليه للقوانين واللوائح السارية في دولة الإقامة ؛

للانتحار أو محاولة الانتحار التي يشرع فيه الشخص المؤمن عليه وإيذاء النفس ؛

المشاركة في الرهانات والجرائم، والمشاجرات (باستثناء حالة الدفاع المشروع عن النفس) ؛

للأضرار التي يقوم بها الشخص المؤمن عليه عمدا بناء على أمر منه أو بالتواطؤ معه أو مشاركته ؛ استخدام أو حيازة أسلحة حربية ؛

جميع حالات القوة القاهرة التي يكون من شأنها منع تنفيذ العقد، ولا سيما المحظورات التي تقرها السلطات المحلية ؛

الحرب الأهلية أو الأجنبية وأعمال الشغب والاضطرابات المدنية والاضطرابات وأعمال الإرهاب أو التخريب ؛

الحوادث الناتجة عن أي وقود نووي أو منتج أو نفايات مشعة أو أي جهاز معد للأشعاع أو الانفجار عن طريق تعديل نواة الذرة وكذلك إزالة التلوث سواء في بلد المغادرة أو بلد النقل أو بلد المقصد ؛

فنتائج المترتبة على حالات خطر العدوى في سياق الأوبئة التي تخضع لتدابير الحجر الصحي أو للتدابير الوقائية أو الرصد المحدد من قبل السلطات

الصحية المحلية و / أو القومية،

للإنتهاب الرئوي الحاد أو الإنتهاب الرئوي اللانمطي (سارس)، انفلونزا الطيور أو انفلونزا الخنازير (A-H1N1) فضلا عن أي وباء عام أو جائحة معترف بها من قبل المنظمات الصحية الوطنية أو الدولية؛

وقوع زلزال أو ثوران بركاني أو تسونامي أو فيضان أو كارثة طبيعية فيما عدا في سياق الأحكام المترتبة على القانون رقم ٨٦-٦٠٠ المؤرخ في ١٣ يوليو ١٩٨٦ الخاص بتعويض ضحايا الكوارث الطبيعية ؛

للأضرار التي تشكل تعدي على البيئة التي تعاني منها العناصر الطبيعية مثل الهواء والماء والتربة والحيوان والنبات، والتي تخص الجميع، فضلا عن الأضرار ذات الطابع الجمالي أو التزييني المتعلقة بها؛ الحوادث الناتجة عن ممارسة الرياضة من قبل الشخص المؤمن عليه في إطار منافسة رسمية ينظمها اتحاد رياضي ما والتي يتم إصدار تصريح من أجل ممارستها ويتم التدريب عليها للمشاركة في المنافسات ؛

تسليق الجبال الشاهقة بداية من ٣٠٠٠ مترا والتزلج وصيد الحيوانات الخطرة والرياضات الهوائية والتزلج على الجليد ورياضة استكشاف المغاور وممارسة التزلج خارج الحلقة والإبحار بدون رفقة و / أو لأكثر من ٦٠ ميلا بحريا بعيدا عن الشاطئ ؛

لمشاكل السياسية التي تعرض السلامة الشخصية للخطر؛

قيادة أي مركبة بدون تصريح أو رخصة أو الوثيقة اللازمة.

sanitaires locales et/ou nationales ;

- Pneumopathie atypique ou syndrome respiratoire aigu (SRAS), la grippe aviaire ou la grippe A-H1N1, ainsi que toute pandémie ou épidémie reconnue par les organisations sanitaires nationales ou internationales;
- Un tremblement de terre, une éruption volcanique, un raz de marée, une inondation ou un cataclysme naturel sauf dans le cadre des dispositions résultant de la Loi N° 86-600 du 13 juillet 1986 relative à l'indemnisation des victimes de Catastrophes Naturelles ;
- Les dommages constitutifs d'atteinte à l'environnement subis par les éléments naturels tels que l'air, l'eau, le sol, la faune, la flore, dont l'usage est commun à tous, ainsi que les préjudices d'ordre esthétique ou d'agrément qui s'y rattachent ;
- Accidents résultant de la pratique de sports par l'assuré dans le cadre d'une compétition officielle organisée par une fédération sportive et pour laquelle une licence est délivrée et l'entraînement en vue des compétitions ;
- Alpinisme de haute montagne à partir de 3000 m, bobsleigh, chasse aux animaux dangereux, sports aériens, skeleton, spéléologie et pratique du ski hors-piste, la navigation en solitaire et/ou à plus de 60 miles des côtes ;
- Problème politique induisant un risque pour la sécurité personnelle ;
- La conduite de tout véhicule si vous ne possédez pas le permis, la licence ou le certificat correspondant.

OBLIGATIONS EN CAS DE SINISTRES

ARTICLE 1 - OBLIGATIONS DE L'ASSUREUR

L'assureur a l'obligation de garantir les risques prévus au contrat pendant toute la durée de la garantie.

L'assureur a l'obligation de procéder au versement des indemnités contractuellement prévues en cas de survenance d'un sinistre garanti.

ARTICLE 2 : CHARGE DE LA PREUVE

Il appartient à l'assuré ou au bénéficiaire de prouver la survenance du sinistre, et que le dommage subi est bien la conséquence d'un événement garanti par le présent contrat.

ARTICLE 3 : OBLIGATIONS DU PRENEUR D'ASSURANCE

Lorsque les garanties Assurances sont en jeu, l'assuré doit impérativement :

- **Nous aviser par écrit de tout sinistre de nature à entraîner notre garantie dans les cinq jours ouvrés (délai ramené à deux jours ouvrés en cas de vol). Ces délais courent à compter de sa connaissance du sinistre de nature à entraîner notre garantie. Passé ce délai, l'assuré sera déchu de tout droit à indemnité si son retard nous a causé un préjudice.**
 - Nous transmettre tout renseignement et justificatif (y compris les originaux des documents médicaux) dans les meilleurs délais.
 - Nous déclarer spontanément les garanties souscrites sur le même risque auprès d'autres assureurs :
- Sur notre site : www.leassur.com
- Par mail : sinistres@leassur.com
- À notre adresse : **MAPFRE ASISTANCE - 41 rue des Trois Fontanot - 92024 Nanterre Cedex.**

- Pour un sinistre Annulation / interruption de voyage :

- Aviser l'entreprise auprès de laquelle l'assuré a acheté sa prestation dès la survenance du sinistre. (Si l'assuré annule tardivement, nous ne pourrons prendre en charge que les frais d'annulation exigibles à la date de la survenance de l'événement).
- Dans tous les cas nous adresser tous les documents nécessaires à la constitution du dossier pour prouver le bien fondé et le montant de la réclamation.
- Pour une annulation, les originaux des factures de frais d'annulation et d'inscription, lui seront systématiquement demandés.
- Pour une interruption, l'original de la facture de frais d'inscription sera

البند ١ - التزامات شركة التأمين

تلتزم شركة التأمين بتقديم الضمان ضد المخاطر المنصوص عليها بموجب العقد خلال مدة الضمان. كما تلتزم بالقيام بدفع التعويضات المتعاقد عليها من قبل عند وقوع الحادث للشخص المؤمن عليه.

البند ٢: تقديم الإثبات

يعد من شأن الشخص المؤمن عليه أو المستفيد من التأمين أن يثبت وقوع الحادث، وأن الإصابة كانت نتيجة لحادث يخضع للضمان وفقا لهذا العقد.

البند ٣: التزامات حامل الوثيقة

عندما يتعلّق الأمر بضمانات التأمينات، يجب حتميا على الشخص المؤمن عليه أن:

- يقدم لنا إشعاراً خطياً بأي حادث من أجل المطالبة بالضمان في غضون خمسة أيام عمل (يتم تخفيض المدة إلى يومي عمل في حالة السرقة). تحتسب هذه المهل بداية من اكتشافه للحادث بحيث يؤدي ذلك إلى الحصول على ضماننا. وعند انقضاء هذه الفترة، سوف يفقد المؤمن عليه أي حق في الحصول على تعويض إذا كان تأخره في ذلك قد ألحق الأذى بنا.
- عليه أن يقوم بإبلاغنا عن أي معلومات وأدلة (بما في ذلك الوثائق الطبية الأصلية) في أقرب وقت ممكن.
- وأن يعلننا على الفور بالضمانات الصادرة ضد نفس الخطر لدى شركات التأمين الأخرى :

- من خلال موقعنا على الانترنت : www.leassur.com

- عن طريق البريد الإلكتروني : sinistres@leassur.com

- على عنواننا : **L'Européenne d'Assurances Voyages**

.41 rue des Trois Fontanot - 92024 Nanterre Cedex

- لإلغاء الرحلة أو قطعها بسبب وقوع حادث ما:

- يتم اخبار الشركة التي تعاقدها معها الشخص المؤمن عليه فور وقوع الحادث. (وإذا قام الشخص المؤمن عليه بالإلغاء في وقت متأخر، سوف لا يسعنا إلا أن نأخذ على عاتقنا سداد رسوم الإلغاء المستحقة في تاريخ وقوع الحادث).
- في جميع الحالات، عليه أن يرسل لنا جميع الوثائق اللازمة لفتح الملف لإثبات صحة ومبلغ المطالبة.
- للقيام بالإلغاء، سوف يطلب منه بشكل منهجي النسخ الأصلية من فواتير رسوم الإلغاء والتسجيل.
- للقيام بقطع الرحلة، سوف يطلب منه بشكل منهجي الفاتورة الأصلية وكذلك الفاتورة التي تحدد مبلغ الخدمات الأرضية بخلاف ما يتعلق بالجو.
- ومن دون الاتصال بطبيبنا الخاص لاستشارته بخصوص المعلومات الطبية الضرورية لاتخاذ التدبير اللازم، لا يمكن البت في هذا الملف.
- نحفظ بالحق في المطالبة بتذكرة السفر التي كانت مقررة في الأصل والتي لم تستخدم.

- بالنسبة لحادث يتعلق بالأمته:

- يتم تقديم النسخ الأصلية من الوثائق التالية: فواتير الشراء، مقاييسات الإصلاح أو الفواتير المدفوعة وإيصال استلام الشكوى (من الشرطة، الدرك، شركة نقل، ضابط المحاسبة عندما يتعلق الأمر بسرقة أو فقدان شيئا ما) وبطاقة الحجز لدى الناقل البحري أو الجوي أو السكك الحديدية أو الطرق، وذلك عند فقدان الأمته الخاصة بكم أو تضررها خلال الفترة التي كانت فيها تحت الوصاية القانونية للناقل. إن عدم التقدم بهذه الوثائق سيؤدي إلى تخفيض مبلغ التعويض الذي نقدمه بما يتناسب مع ما لا يمكننا ممارسته.
- إذا استرد الشخص المؤمن عليه كل أو جزء من المسروقات أو المفقودات، في أي وقت على الإطلاق، يجب عليه إبلاغنا بذلك على الفور.
- إذا تم هذا الاسترداد قبل دفع التعويض، يجب عليه أن يتسلم حيازة هذه المتعلقات، على أن نقوم بتعويضه عن الأضرار وأوجه القصور المحتملة.
- إذا تم هذا الاسترداد بعد دفع التعويض، سوف يجوز للشخص المؤمن عليه أن يقرر استرداد هذه المتعلقات في مقابل إرجاع مبلغ التعويض الذي حصل عليه مع خصم الأضرار أو أوجه القصور.
- لدي الشخص المؤمن عليه ١٥ يوما لكي يقوم باختياره. وبعد انقضاء هذه الفترة، نعتبر أنه قد اختار صرف النظر عن الأمر.
- إن المتعلقات المتضررة التي ندفع له في مقابلها، تصبح من ممتلكاتنا.
- نقوم بالتنازل عن تطبيق القاعدة النسبية المنصوص عليها في قانون التأمينات (البند 5-121 L).
- سوف نقوم بتعويض الشخص المؤمن عليه في حدود المبلغ الفعلي للأضرار وعلى أساس قيمة الاستبدال في يوم وقوع الحادث، مع استقطاع التقادم والأمته أو الأشياء المتضررة من الحادث المماثلة ومن نفس النوع.

systématiquement demandé ainsi que la facture précisant le montant des prestations terrestres hors aérien.

- Sans la communication à notre médecin conseil des renseignements médicaux nécessaires à l'instruction, le dossier ne peut être réglé.
- Nous nous réservons le droit de réclamer le billet de voyage initialement prévu et non utilisé.

- Pour un sinistre Bagages :

- Produire les originaux des documents suivants : factures d'achat, devis de réparation ou factures acquittées, récépissé du dépôt de plainte (police, gendarmerie, compagnie de transport, commissaire de bord lorsqu'il s'agit de vol ou de perte), bulletin de réserve près du transporteur maritime, aérien, ferroviaire, routier, lorsque vos bagages se sont égarés ou détériorés pendant la période où ils étaient sous la garde juridique du transporteur. La non-présentation de ces documents entraînera une réduction du montant de notre indemnité équivalente au montant du recours que nous ne pouvons exercer.
- Si l'assuré récupère tout ou partie des objets volés ou disparus, à quelque époque que ce soit, il doit nous en aviser immédiatement.
- Si cette récupération a lieu avant le paiement de l'indemnité, il doit reprendre possession de ces objets et nous l'indemniserons des détériorations et manquements éventuels.
- Si cette récupération a lieu après le paiement de l'indemnité, l'assuré pourra décider de les reprendre contre remboursement de l'indemnité reçue sous déduction des détériorations ou manquants.
- L'assuré dispose de 15 jours pour faire son choix. Passé ce délai, nous considérons qu'il a opté pour le délaissement.
- Les biens sinistrés que nous lui remboursons deviennent notre propriété.
- Nous renonçons à l'application de la règle proportionnelle prévue par le Code des Assurances (article L 121-5).
- Dans la limite du montant réel des dommages, nous indemniserons l'assuré sur la base de la valeur de remplacement au jour du sinistre, vétusté déduite, des bagages ou objets sinistrés équivalents et de même nature.

- Pour un sinistre Assistance:

Lorsque les garanties Assistance sont en jeu, l'assuré doit impérativement demander une intervention :

Dès la survenance du sinistre, contacter préalablement à toute intervention notre Centrale d'Assistance :

De l'étranger
Tél. : 33 1 46 43 50 20
Fax : 33 1 46 43 50 26

De France
Tél. : 01 46 43 50 20
Fax : 01 46 43 50 26

Un numéro de dossier sera alors délivré qui, seul, justifiera une prise en charge des interventions.

Pour demander un remboursement, l'assuré doit joindre à sa déclaration:

- Ses Conditions Particulières, valant certificat d'assurance.
- Le numéro du dossier que lui a attribué la Centrale d'Assistance.
- Le certificat médical indiquant la nature exacte et la date de survenance de la maladie ou de la blessure. Sans la communication à notre médecin conseil des renseignements médicaux nécessaires à l'instruction, le dossier ne peut être réglé.
- Le certificat de décès.
- Les décomptes de Sécurité Sociale et/ou de tout autre organisme de prévoyance.
- Et, plus généralement, toute pièce nécessaire à l'instruction du dossier sur simple demande de notre part et sans délai.

Sans la communication des documents cités ci-dessus nécessaires à l'instruction, le dossier ne pourra être réglé.

- للحصول على الدعم عند وقوع حادث:

حينما يتعلق الأمر بدعم الضمانات، يجب حتما على الشخص المؤمن عليه طلب التدخل :
بمجرد وقوع الحادث، قم بالاتصال قبل أي تدخل بمركز الدعم خاصتنا :

| من فرنسا | من الخارج |
|-----------------------|-------------------------|
| هاتف : ٠١ ٤٦ ٤٣ ٥٠ ٢٠ | هاتف : ٣٣ ١ ٤٦ ٤٣ ٥٠ ٢٠ |
| فاكس : ٠١ ٤٦ ٤٣ ٥٠ ٢٦ | فاكس : ٣٣ ١ ٤٦ ٤٣ ٥٠ ٢٦ |

سوف يتم منحكم رقم ملف الذي من شأنه وحده أن يبرر اجراء التدخلات.

للمطالبة بالاسترداد، يجب على الشخص المؤمن عليه أن يرفق ببيانه:

- شروطه الخاصة، التي تقوم مقام شهادة التأمين.
- رقم الملف الذي منحه آياه مركز الدعم.
- الشهادة الطبية التي تبين طبيعة وتاريخ وقوع المرض أو الإصابة. ومن دون الاتصال بطبيبنا الخاص لاستشارته بخصوص المعلومات الطبية الضرورية لاتخاذ التدبير اللازم، لا يمكن البت في الملف.
- شهادة الوفاة.
- كشوف الحسابات من الضمان الاجتماعي و / أو أي وكالة تعاونية أخرى.
- وبشكل أعم، أي وثيقة ضرورية للتحقيق في هذا الملف بناءا على طلبنا وبدون تأخير وبدون الكشف عن الوثائق المذكورة أعلاه والضرورية لعمل اللازم، لا يمكن تسوية الأمر.

L'INDEMNITÉ

Calcul :

L'indemnité qui est due est fixée de gré à gré, à défaut par une expertise amiable, sous réserve des droits respectifs des parties. Pour cette expertise amiable, chaque partie choisit un expert. Si les experts ainsi désignés ne sont pas d'accord, ils s'adjoignent un troisième expert : les trois experts opèrent en commun et à la majorité des voix. Chaque partie paie les frais et honoraires de son expert et, s'il y a lieu, la moitié des honoraires du tiers expert.

Paiement :

Sauf opposition au paiement, nous paierons les indemnités dans les 15 jours suivant l'accord intervenu entre les parties ou la décision judiciaire exécutoire.

LIMITATIONS DE NOS ENGAGEMENTS

En cas de sinistre, notre indemnité ne pourra en aucun cas excéder les montants prévus ci-dessous :

- **ANNULATION :**
Transports secs : 1 500 € TTC / personne - 7 500 € TTC / événement.
Autres prestations : 6 000 € TTC / personne - 30 000 € TTC / événement.
- **BAGAGES :**
2 500€ TTC / personne
- **ASSISTANCE :**
155 000 € TTC par personne - 1 500 000 € TTC / événement
- **FRAIS MÉDICAUX :**
40 000€ TTC / personne - 400 000 € TTC / événement

On entend par événement : tout fait générateur de conséquences dommageables, susceptible d'entraîner la mise en œuvre d'une ou plusieurs garanties du contrat.

DISPOSITIONS COMPLÉMENTAIRES

ASSURANCES POUR COMPTE

Les notifications de l'Assureur sont valablement faites au seul Souscripteur qui s'engage à remplir et à exécuter toutes les obligations du contrat, tant pour son compte que pour celui des autres assurés.

DECLARATION DES AUTRES ASSURANCES

En application de l'Article L 121-4 du Code, le souscripteur s'oblige, à informer La Compagnie des garanties dont il bénéficie ou dont bénéficie l'assuré pour le même risque auprès d'autres assureurs.

EXPERTISE

Les dommages aux biens garantis sont évalués de gré à gré ou, à défaut, par une expertise amiable, sous réserve des droits respectifs des parties. Chacune des parties choisit un expert ; si les experts ainsi désignés ne sont pas d'accord, ils s'adjoignent un troisième expert ; les trois experts opèrent en commun à la majorité des voix.

Faute par l'une des parties de nommer son expert, ou par les deux experts de s'entendre sur le choix du troisième, la désignation est effectuée par l'autorité judiciaire compétente. Cette nomination est faite sur simple requête signée des deux parties, ou d'une seulement, l'autre partie ayant été convoquée par lettre recommandée.

Chaque partie paie les frais et honoraires de son expert ; les honoraires du tiers expert et les frais de sa nomination s'il y a lieu, sont supportés moitié par la Compagnie, moitié par l'Assuré.

REGLEMENT DES SINISTRES

Dans tous les cas engageant la garantie de l'assureur, l'indemnité due par l'assureur sera payée au siège de la Compagnie, dans les 15 jours à compter

الاحتساب :

تم تحديد التعويض الذي يجب دفعه بالاتفاق المتبادل أو عن طريق أهل الخبرة بالتراضي، مع مراعاة حقوق جميع الأطراف. للقيام بتحكيم أهل الخبرة، يختار كل من الطرفين خبير. في حالة اختلاف الخبيرين المعيّنين، يتم اختيار خبيراً ثالثاً: يعمل الخبراء الثلاثة معاً وفقاً لأغلبية الأصوات. يدفع كل طرف رسوم ومصاروفات الخبير الخاص به، وإذا اقتضى الأمر، تعيين خبيراً ثالثاً، يدفع كل طرف نصف أتعاب الخبير الثالث.

الدفع :

باستثناء الاعتراض على الدفع، سوف تقوم بدفع التعويضات في غضون الـ ١٥ يوماً التالية للاتفاق الذي تم التوصل إليه بين الطرفين أو قرار المحكمة واجب النفاذ.

القيود المفروضة على التزاماتنا

عند وقوع حادث ما، سوف لا يمكن بأي حال من الأحوال أن تتجاوز تعويضاتنا المبالغ المقررة فيما يلي:

الإلغاء :

النقل بدون تقديم خدمات أخرى: ١٥٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة / للشخص - ٧٥٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة / للأمر العارض.

خدمات أخرى: يورو ٦٠٠٠ شاملة ضريبة القيمة المضافة / للشخص - ٣٠,٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة / للأمر العارض.

الأمثلة :

٢٥٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة / للشخص

الدعم :

١٥٥,٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة لكل شخص - ١,٥٠٠,٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة / للأمر العارض

النفقات الطبية :

٤٠,٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة / للشخص - ٤٠٠,٠٠٠ يورو شاملة ضريبة القيمة المضافة / للأمر العارض

يقصد بـ الأمر العارض: أي سبب يؤدي إلى عواقب ضارة من شأنها تنفيذ واحد أو أكثر من الضمانات التي ينص عليها العقد.

أحكام تكميلية

احتساب التأمينات

توجه إخطارات شركة التأمين إلى المشترك فقط الذي يتعهد بالوفاء بتأدية جميع الالتزامات المنصوص عليها في العقد، سواء بالنسبة لحسابه أو لحساب الأشخاص الآخرين المؤمن عليهم.

التصريح بالتأمينات الأخرى

تطبيقاً للمادة 4-121 L من القانون، يلتزم المشترك بإبلاغ الشركة المانحة للضمانات التي يتمتع بها أو التي يتمتع بها الشخص المؤمن عليه ضد نفس المخاطر لدى شركات التأمين الأخرى.

أهل الخبرة

يتم تقييم الأضرار التي لحقت بالممتلكات المؤمن عليها عن طريق الاتفاق المتبادل أو، إذا تعذر ذلك، عن طريق التحكيم الودي، وذلك مع مراعاة حقوق جميع الأطراف. يقوم كل طرف بتحكيم خبير. وعند اختلاف الخبيرين المعيّنين، ينضم إليهما خبيراً ثالثاً: يعمل الخبراء الثلاثة معاً وفقاً لأغلبية الأصوات. إذا تعذر قيام أحد الطرفين بتعيين خبيراً، أو لم يتمكن الخبيران من الاتفاق على اختيار الخبير الثالث، يتم التعيين من قبل السلطة القضائية المختصة. يتم هذا التعيين بناء على طلب موقع من كلا الجانبين أو من أحدهما فقط، على أن يتم استدعاء الطرف الآخر عن طريق خطاب مسجل. يقوم كل من الطرفين بدفع أتعاب ومصاريف الخبير الخاص به، وكذلك أتعاب الخبير الثالث وتكاليف تعيينه إن وجدت، بالمنصفة بين الشركة والشخص المؤمن عليه.

تسوية المطالبات

في جميع الحالات التي تؤدي إلى منح الضمان بواسطة شركة التأمين، سيتم دفع التعويض الواجب دفعه من قبل المؤمن في مقر الشركة، في غضون الـ ١٥ يوماً ابتداءً من

de la date de l'accord amiable des parties ou de la production des pièces justificatives.

Dans tous les cas, à défaut d'accord amiable, les indemnités seront payées dans les quinze jours de la décision judiciaire devenue exécutoire. Le paiement de l'indemnité a lieu sans frais dans le délai stipulé. Avant ce terme, la Compagnie n'est tenue à aucun paiement et il ne peut lui être réclamé aucun intérêt pour la période antérieure.

RECOURS CONTRE LES TIERS RESPONSABLES

La Compagnie qui a payé l'indemnité d'assurance est subrogée, dans les termes de l'article L.121.12 du Code des Assurances, jusqu'à concurrence de cette indemnité dans les droits et actions de l'assuré contre les tiers qui, par leur fait, ont causé le dommage.

Toutefois, cette subrogation ne s'applique pas aux indemnités forfaitaires garanties en cas de décès ou d'incapacité permanente de l'Assuré.

PRESCRIPTION

Toute action dérivant du présent contrat est prescrite dans un délai de deux ans à compter de l'événement qui lui donne naissance, dans les conditions prévues aux articles L.114.1 et L.114.2 du Code des Assurances. Toutefois cette prescription est portée à dix ans, dans les contrats d'assurances contre les accidents atteignant les personnes, lorsque les bénéficiaires sont les ayants-droit de l'assuré décédé. (Article L.114.1 du Code des Assurances).

LOI INFORMATIQUE ET LIBERTES

Conformément à la Loi Informatique et Libertés n°78-17 du 06 janvier 1978, l'Assuré, en s'adressant au siège de la compagnie, dispose d'un droit d'accès et de rectification de toute information le concernant qui figurerait dans les fichiers de la Compagnie.

ORGANISME DE CONTROLE

La Compagnie est soumise au contrôle de : Ministère espagnol de l'Economie et du Trésor, Direction Générale des Assurances et Fonds de Pension (Dirección General de Seguros y Fondo de Pensiones) Paseo de la Castellana, 44. 28046 Madrid Espagne

ASSUREUR

Ce contrat est assuré par MAPFRE ASISTENCIA Compania Internacional de Seguros y Reaseguros, société anonyme de droit espagnol, au capital de 96 175 520 €, dont le siège social est sis Sor Angela de la Cruz, 6 – 28020 Madrid, Espagne, soumise dans le cadre de son activité, au contrôle des autorités espagnoles Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones, Paseo de la Castellana, 44. 28046 Madrid, agissant pour les besoins du présent contrat par l'intermédiaire de sa succursale française dont le siège social est sis ZAC de la Donnière n° 8 – 69970 MARENNES, France, immatriculée au Registre du Commerce et des Société de Lyon sous le numéro 413 423 682.

تاريخ اتفاق التسوية الودية للأطراف أو تقديم وثائق الإثبات. في جميع الأحوال، في حالة عدم الاتفاق الودي، سوف يتم دفع التعويضات خلال خمسة عشر يوماً من قرار المحكمة الذي يصبح واجب النفاذ. سيتم دفع التعويض بدون مصروفات خلال المهلة المحددة. قبل انقضاء هذه المدة، تعتبر الشركة غير مطالبة بدفع أي شيء، ولا يمكن مطالبتها بأي فائدة عن الفترة السابقة.

الطعون المقدمة ضد الأطراف الثالثة المسنولة

وفقاً للبند L.121.12 من قانون التأمينات، يتم حل محل الشركة التي دفعت التعويض التأميني، حتى مبلغ التعويض، فيما يختص بحقوق ودعاوى الخاصة بالشخص المؤمن عليه ضد أي طرف ثالث تسبب بفعلته في الضرر.

ومع ذلك، لا ينطبق هذا الإحلال على التعويضات الجزافية المضمونة في حالة الوفاة أو العجز الدائم للشخص المؤمن عليه.

الإقرار

يقر أي عمل ينشأ عن هذا العقد في غضون مهلة عامين ابتداءً من وقوع الأمر المعارض الذي أدى إليه، وفقاً للشروط المنصوص عليها في المادتين L114-1 و L114-2 من قانون التأمينات. ومع ذلك، يتم تمديد هذا الإقرار لعشر سنوات في عقود التأمينات ضد الحوادث التي تصيب الناس، عندما يكون المستفيدين هم ورثة المتوفى المؤمن عليه. (البند L.114.1 من قانون التأمينات).

قانون حماية البيانات

وفقاً لقانون حماية البيانات رقم ٧٨-١٧ المؤرخ في السادس من يناير ١٩٧٨، يملك المؤمن الحق في الوصول وتصحيح أي معلومات تخصه قد تكون موجودة في ملفات الشركة، عن طريق الاتصال بمقر الشركة.

هيئة التحكم

تخضع الشركة للمراجعة من قبل: وزارة الاقتصاد والخزانة الإسبانية والإدارة العامة للتأمينات وصناديق المعاشات التقاعدية (Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones) Paseo de la Castellana, 44. 28046 Madrid Espagne ٢٨٠٤٦ مدريد أسبانيا

شركة التأمين

تضمن هذا العقد MAPFRE ASISTENCIA Compañia Internacional de Seguros y Reaseguros، وهي شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست بموجب القانون الإسباني برأس مال قدره ٩٦١٧٥٥٢٠ يورو ويقع مقرها الرئيسي المسجل في سور أنجيلا دي لا كروز، ٦-٢٨٠٢٠ مدريد - إسبانيا، (Sor Angela de la Cruz, 6 – 28020 Madrid, Espagne) وتخضع في إطار نشاطها إلى مراقبة السلطات الإسبانية Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones, Paseo de la Castellana, 44. 28046 Madrid الذي يقع مقرها الرئيسي المسجل في ZAC de la Donnière n° 8 – 69970 MARENNES، و المسجلة لدى سجل تجارة وشركات ليون تحت رقم ٤١٣ ٤٢٣ ٦٨٢. France



MAPFRE | ASSISTANCE
L'EUROPÉENNE
d'assurances voyages

L'Européenne d'Assurances Voyages
41, rue des Trois Fontanot
92024 Nanterre cedex

Tél. : 01 46 43 64 40

Fax : 01 55 69 39 76

R.C. Nanterre B 552 104 127

الأوروبية للتأمينات على السفر
٤١، شارع ترو فونتانت
٩٢٠٢٤ نانتر - سيدكس

هاتف: ٠١ ٤٦ ٤٣ ٦٤ ٤٠

فاكس: ٠١ ٥٥ ٦٩ ٣٩ ٧٦

سجل تجارة نانتر B 552 104 127